



# Schwarzach

## 50 Jahre

Schwarzach**post**

# post

Gemeindeinformation | Dezember 2020

## Lebendiger Adventkalender 2020

Jeden Abend im Advent (ab 17:30 Uhr) wird in unserer Gemeinde ein Adventfenster mehr leuchten. Die ganze Bevölkerung ist herzlich eingeladen, bei einem Spaziergang oder bei einer abendlichen Laternenwanderung die geschmückten Fenster zu bewundern.



1

**Volksschule & Elternverein,**  
Hofsteigstraße 68

2

**Familie Hefel,**  
Weidachstraße 8

3

**Familie Kutzer,**  
Linzenberg 76

4

**Raumausstatter Bauer,**  
Hofsteigstraße 65

5

**Familie Lenz,**  
Staudachstraße 1b

6

**Gemeindeamt,**  
gestaltet vom Kindergarten Minderach, Am Dorfplatz 2

7

**Heilquell-Apotheke,**  
Hofsteigstraße 53

8

**Schenkzeug,**  
Hofsteigstraße 56

9

**Bücherei,**  
Hofsteigstraße 68

10

**Familie Rhomberg,**  
Buchenweg 13

11

**Flora Blumen und Dekor,**  
Am Dorfplatz 3

12

**Familie Scholl,**  
Gebhard-Schwärzler-Str. 32

13

**Jungmusik,**  
Fabrikstraße



14

**Familie Flora,**  
Mühleweg 8

15

**Längle Hagspiel GmbH,**  
Helbernstraße 2

16

**Kinderbetreuung / Spielgruppe,**  
Hofsteigstraße 63

17

**Familie Bereiter,**  
Mühleweg 17

18

**Frisör Reiter,**  
Hofsteigstraße 55

19

**Fußballclubheim,**  
Anna-Lena Fertschnig, Klosterwiesweg

20

**Familie Winkel & Zunft,**  
Bahnhofstraße 29



21

**Familie Wäger,**  
Hanggasse 6

22

**Kindergarten Dorf,**  
Hofsteigstraße 68

23

**Familie Ponticelli,**  
Linzenberg 51

24

**Pfarrhaus,**  
Hofsteigstraße 64

 An 2 Adventsontagen im Dezember ertönen jeweils um 17:30 Uhr Weihnachtslieder, gespielt von unserer Jungmusik.

 Die Krippe im Rosenweg 12 (Familie Winder) sowie die Linzenbergkapelle sind während der ganzen Adventszeit geschmückt und zugänglich.

 Die Adventfenster sind bis zum 6. Jänner vom Einbruch der Dunkelheit bis 22 Uhr beleuchtet.

Wir wünschen allen eine stimmungsvolle, leuchtende Adventzeit! Daniela, Kerstin und Elvira (AK Ehe & Familie)

Raiffeisenbank  
am Hofsteig



**RAIFFEISEN WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR.**



## Liebe Schwarzacherinnen, Liebe Schwarzacher,

**leider ist es wieder passiert – wir befinden uns aktuell im zweiten Lockdown. Handelsgeschäfte wurden wieder geschlossen, die Sperre der gastronomischen Einrichtungen wurde verlängert und – was für die meisten von uns die größten Schwierigkeiten und Sorgen bereitet – es wurde auch der Schulbetrieb sowie die Kindergarten- und Kinderbetreuung in der bekannten Art und Weise eingestellt.**

Unsere Kinder sind im Homeschooling und die Bildungs- und Betreuungsstätten inklusive der Mittagsbetreuung wurden ein weiteres Mal auf Notbetrieb umgestellt. All diese Veränderungen, Einschränkungen und psychischen Stresssituationen, die wir zwar bereits aus dem Frühjahr kennen, aber nicht mehr erleben wollten, sind wieder allgegenwärtig.

Die Gemeinde Schwarzach versucht, all jenen, die Unterstützung und Hilfe benötigen, rasch und unbürokratisch zu helfen. Sollten Sie durch den Lockdown in Schwierigkeiten geraten und etwa für ihre täglichen Besorgungen Hilfe benötigen, dann wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an unseren Bürgerservice. Die Kindergärten, die Kinderbetreuung sowie die Schulen sind weiterhin geöffnet und diese Einrichtungen nehmen ihre Kinder gerne in dieser so schwierigen Zeit auf und bieten professionelle Betreuung und pädagogische Unterstützung. Sollten Sie ihre Kinder nicht mehr in eine Betreuungseinrichtung schicken wollen, so kann ich Ihnen bereits jetzt mitteilen, dass der Gemeindevorstand neuerlich beschlossen hat, dass für die Tage, an denen ihr Kind keine Betreuung in Anspruch nimmt, auch keine Elternbeiträge eingehoben werden.

Gemeinsam haben wir bereits im Frühjahr die erste Pandemie-Welle überstanden, wir werden gemeinsam auch durch diese zweite – leider noch stärkere – Welle kommen. Das Motto „Schauen Sie auf sich – Schauen Sie auch mich“ sollte wieder allgegenwärtig sein und je mehr wir die sozialen Kontakte in dieser Zeit einschränken, desto besser kommen wir alle durch den Lockdown – auch wenn es uns in der vorweihnachtlichen Zeit mit allen Highlights speziell für unsere Kinder (Adventfeiern, Nikolausbesuche, ...) besonders schwer fällt.

Wie bereits erwähnt stehen wir Ihnen seitens der Gemeindeverwaltung für alle Ihre Anliegen gerne zur Verfügung und sind weiterhin für Sie da.

Am Ende dieses Vorwortes wende ich mich noch mit einer Bitte an Sie. Bitte denken Sie beim Einkaufen vor allem an die Geschäfte im Dorf. Die Betreiber sind besonders stark auf unsere Hilfe angewiesen.

Deshalb mein Appell an Sie: Verschieben Sie zum Beispiel Weihnachtseinkäufe auf die Zeit nach dem Lockdown und kaufen Sie vorwiegend regional. So unterstützen Sie die Geschäfte im Dorf und nicht die internationalen Internetgiganten.

Obwohl Corona uns stark beschäftigt, dürfen wir abschließend nicht außer Acht lassen, dass die Vorweihnachtszeit begonnen hat – eine Zeit der Besinnlichkeit und der Stille.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest. Genießen Sie die kommende Zeit so gut es eben geht und verlieren Sie nicht den Mut und die Hoffnung – und vor allem bleiben Sie gesund.

Ihr

Thomas Schierle  
Bürgermeister

**Das Gemeindehaus bleibt am 24. 12. und am 31. 12. 2020 geschlossen.**

### Absage Silvesterempfang

Leider möchten wir Sie darüber informieren, dass wir aus gegebenem Anlass den traditionellen Silvesterempfang in diesem Jahr nicht durchführen können. Wir bitten um Ihr Verständnis und hoffen, dass 2021 wieder bedeutend geselliger sein wird als das auslaufende Jahr.

## Freie Fahrradboxen

Beim Bahnhof Schwarzach haben wir wieder **zwei freie Fahrradboxen** zu vermieten. Sie bieten den Fahrrädern perfekten Schutz vor Witterungseinflüssen, Diebstahl und Vandalismus. Weitere Informationen erhalten sie im Bürgerservice.

T 05572 58115-0

E-Mail: [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at)



## Muss das wirklich sein?



Vor 2 Wochen wurden die Fassaden des Kindergartens Dorf, der Volks- und Mittelschule sowie der Kirche beschmier. Ich möchte klar darauf hinweisen, dass solch eine Aktion weder ein Kavaliärsdelikt noch einen dummen Kinderstreich darstellt. Hier wird Allgemeingut beschädigt. Die Entfernung der Schmierereien geht zudem zu Lasten der Bevölkerung.

Das kostet Geld, welches wir speziell in dieser für uns alle schwierigen Zeit gerne für andere Bereiche verwenden möchten.

Es sollen sich bitte alle beteiligten Personen fragen, ob sich das auch im Hinblick auf eine Strafverfolgung durch die Polizei lohnt. Muss man sich mit einer solchen Dummheit die Zukunft verbauen?

Ich möchte an die gesamte Bevölkerung appellieren: Respektieren Sie fremden Besitz und gehen Sie mit öffentlichem Eigentum bitte sorgsam um – es gehört auch Ihnen.

Vielen Dank.

*Ihr Thomas Schierle*

### Sachbeschädigung

Bei der öffentlichen Parkbank im Kanalweg wurde über Nacht die Lehne der Parkbank entfernt. Diese wurde offensichtlich mit einer Flex bearbeitet. Ein solcher Hergang ist eindeutig mutwillig und berechnend und Diebstahl. Sollte jemand aus der Bevölkerung etwas auffälliges bemerkt haben bitten wir um sachdienliche Hinweise.



# Mittagsbetreuung Schwarzach

Die Anlage aus Modulen soll eine Überbrückung für den bestehenden Mittagstisch bis zur mittelfristig geplanten Schulerweiterung darstellen.

Mit schwerer Gerätschaft wurden nun 12 Module für unseren neuen Mittagstisch der Volks- und Mittelschule angeliefert und an ihrem Standort hinter dem Pfarrhaus aufgestellt. Mit dem Innenausbau kann nun begonnen werden.



# Sammelsystem beim „Schwanenparkplatz“

Seit Mitte November ist nun die neue Sammelstelle beim Parkplatz Schwanenareal (hinter der Bäckerei Mittelberger) in Betrieb. Die Sammelstelle, welche als Unterflursystem errichtet wurde, steht nun allen Bürgerinnen und Bürgern zur Verfügung. Dazu wurde in der November-Ausgabe ausführlich berichtet.



Auch bei dieser Altstoffsammelstelle gelten die ausgewiesenen Einwurfzeiten.

Damit die Sammelstelle weiterhin zur Freude aller ihr sauberes Erscheinungsbild behält, sind wir alle angehalten, keine Abfälle abzulagern.

### Zur Erinnerung:

**Altkleidercontainer** befinden sich bei folgenden Altstoffsammelstellen:

- Gemeindesaal
- Kellaweg
- Staudachstraße
- Unterdorf
- Untertellenmoos

## Netzwerk für Frauen



Gerne stelle ich mich als Frauensprecherin im Rahmen des „Frauennetzwerk Vorarlberg“ und damit als überparteiliche Ansprechpartnerin für Frauen der Gemeinde Schwarzach vor.

Sie können sich bei verschiedensten Fragen oder Problemen zu den Bereichen Arbeit, Bildung, Familie, Wiedereinstieg,

Pension, Recht oder Integration an mich wenden. Ich stelle für Sie die richtigen Kontakte her oder kann die Adressen von professionellen Stellen weitergeben.

Meine Stellvertreterin ist **Frau Christine Golderer**.

Die Frauensprecherinnen der Gemeinden bilden das „**Frauennetzwerk Vorarlberg**“. Innerhalb dieses Netzwerkes werden Bildungsveranstaltungen und Vorträge organisiert, Informationen ausge-

tauscht, sowie Kontakte zu Vereinen und beratenden Organisationen hergestellt.

Dieses Netzwerk soll Frauen die Möglichkeit zur persönlichen und beruflichen Verbesserung bieten und schnelle, unbürokratische Hilfestellungen garantieren.

**Christine Doblhamer-Troisler**

T: 0664 160 83 58

E-Mail: [christine.doblhamer@vol.at](mailto:christine.doblhamer@vol.at)

[www.frauennetzwerk.at](http://www.frauennetzwerk.at)

## Seniorenwohnung Schwarzach

„CORONA“ – keiner will es mehr hören und doch müssen wir schon das ganze Jahr mit diesem Virus leben.

In dieser Zeit der Einschränkungen werden wir alle gefordert. Daher ist es uns als Team wichtig, gemeinsam diese Herausforderungen gewissenhaft, konsequent und doch einfühlsam durchzuführen.

Es ist nicht immer leicht, den Bewohnern bewusst zu machen dass diese Maßnahmen zur ihrem und unserem Schutz notwendig sind. Mit viel Geduld und in vielen Gesprächen werden wir diese Pandemie überstehen. Gemeinsam schaffen wir das.

Die jährliche Eugen Ruß Ausfahrt konnte im Sommer nicht durchgeführt werden. Die Sonnenkönigin musste leider im Hafem bleiben.



Trotzdem konnten wir auf Kosten der VN einen kulinarischen Nachmittag für die Bewohner gestalten.

**Bleibt Gesund und achtet auf euch!**

### ELTERNBERATUNG connexia

Die Elternberatungsstelle Schwarzach bleibt aufgrund der aktuellen Covid-19 Situation **bis einschließlich 6. Jänner 2021 geschlossen**.

Gerne bieten wir Ihnen eine telefonische Beratung, Onlineberatung, persönliche Beratung mit Termin in der Elternberatungsstelle und Hausbesuche nach telefonischer Terminvereinbarung an.

Ich freue mich über Ihre Kontaktaufnahme: **Ulrike Huwe, T + 43 650/4878746**

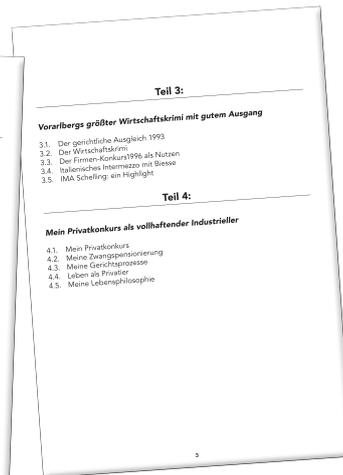
Die aktuellen Änderungen entnehmen sie bitte unserer Homepage: **[www.eltern.care](http://www.eltern.care)**

# Buchpräsentation Franzjörg Schelling

Sehr geehrte Schwarzacherinnen und Schwarzacher,

als Bürgermeister der Gemeinde Schwarzach darf ich Ihnen mit Freude berichten, dass ein für unsere Gemeinde sehr bedeutender Bürger und Wirtschaftstreibender, Herr Komm. Rat. Dipl. Ing. Franzjörg Schelling, letzte Woche seine Autobiographie veröffentlicht hat.

Das Vorwort des Buches, das auch über den größten Vorarlberger Wirtschaftskrimi (mit gutem Ausgang) berichtet, stammt von Altbürgermeister und Schwarzacher Ehrenbürger Helmut Leite.



Aufgrund der Lockdown-Bestimmungen ist eine Buchpräsentation in Schwarzach leider nicht möglich, weshalb ich Sie gerne darüber informiere, dass das Buch über das Lebenswerk von Franzjörg Schelling mit der ISBN-Nr. 978-3-200-07321-0 um € 28,50 ab sofort online unter [alles@brunnerbuch.at](mailto:alles@brunnerbuch.at) erhältlich ist.

Nach der Wiedereröffnung der Buchhandlungen, voraussichtlich am 7. Dezember, ist das Buch dann auch in allen Brunner Buchhandlungen sowie im Messepark bei „Das Buch“ käuflich zu erwerben. Für Schwarzacherinnen und Schwarzacher ist das Buch zusätzlich im Frisörsalon von Bernhard Reiter erhältlich – zu einem Sonderpreis von € 22,00.

Ich wünsche Ihnen spannende Lesestunden. – *Ihr Thomas Schierle*

## Seniorenbörse Wolfurt

In Zusammenarbeit mit Kennelbach und Schwarzach

### Die Seniorenbörse Wolfurt unterstützt mit ihren Mitgliedern die „Aktion Re-Use!“

#### Was bedeutet das?

„Re-Use“ bedeutet Wiederverwenden. Das Konzept ist so einfach wie sinnvoll: Was ich selbst nicht mehr brauchen kann, gebe ich anderen weiter, die dafür Verwendung haben.

#### Wie funktioniert das?

Sie rufen uns an und bestellen die Sammelbox. Wir bringen unseren Mitgliedern, oder denen, die es noch werden wollen, die Sammelbox am 1. oder 3. Dienstag nach Hause. Sie füllen, komplette und saubere Haushaltsgegenstände, Weihnachtsartikel, Dekosachen, oder funktionstüchtige Elektrogeräte unkompliziert in die Sammelbox. Alles was **in den Karton** hineingeht nehmen wir mit.

Aber bitte keine Kleidung, Bettwäsche oder Stofftiere und auch keinen Sperrmüll.

Grundsätzlich gilt die Faustregel: **„Re-Use-fähig ist, was Sie Ihrem Kind für die erste Wohnung mitgeben würden.“**

Sie rufen uns wieder an, wenn die Sammelbox zum Abholen bereitsteht. Wir holen die Sammelbox (keinen Sperrmüll) gefüllt am 1. oder 3. Dienstag bei Ihnen wieder ab und geben diese im ASZ Hofsteig ab.

#### Was passiert mit den gesammelten Gegenständen?

In den Geschäften der Lebenshilfe Vorarlberg, Caritas und Integra können diese dann kostengünstig gekauft werden.



Mit dieser Aktion möchten wir den Nachhaltigkeitsgedanken stärken und zur Vermeidung von Müll beitragen! Es freut uns sehr, wenn möglichst viele mitmachen.

#### So erreichen Sie uns:

T 0660 / 6420402

[seniorenboerse.wolfurt@gmx.at](mailto:seniorenboerse.wolfurt@gmx.at)

[www.seniorenboerse.wolfurt.at](http://www.seniorenboerse.wolfurt.at)

# Bauhof

Das Team des Bauhofes der Gemeinde Schwarzach stellt sich vor ...



Von links: Andreas Breier (Leiter), Josef Hinteregger (Wassermeister), Pierre Pilgram, Peter Raid, Refik Öztürk, Patrick Böhler, Wolfgang Mölgg (fehlt auf Foto).

## Kontakte Gemeindehaus Schwarzach

Um unnötige Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um Terminvereinbarung!

### Ihre Ansprechpartner in der Gemeinde

Bürgermeister	DI Thomas Schierle	05572 / 58115 - 221
Sekretariat Bürgermeister	Annette Scholl	05572 / 58115 - 221
Amtsleiter	Peter Pitscheider	05572 / 58115 - 222
Bürgerserviceleiter	Dietmar Wagner	05572 / 58115 - 201
Bürgerservice	Birgit Sereinig	05572 / 58115 - 202
Bürgerservice	Roland Angeli	05572 / 58115 - 203
Bauamtsleiter	Ing. Mario Longhi	05572 / 58115 - 210
Bauhofleiter	Andreas Breier	05572 / 58115 - 240
Finanzverwaltungsleiter	Hubert Meusburger	05572 / 58115 - 223
Kinderbetreuung/ Bildung	Sabine Visintainer	05572 / 58115 - 224
Seniorenheim	Elfriede Ritter	05572 / 58115 - 260
Soziales	Susanne Vonach	05572 / 58115 - 214



## Jubilare

**Bürgermeister Thomas Schierle gratuliert recht herzlich ...**

**Herta und Alfred Hohn,**  
Buchenweg 5  
zu ihrer **Goldenen Hochzeit!**



### Folgende Personen über „70“ können im Dezember Geburtstag feiern:

Ewald Böhler,  
Schlattweg 21 ..... 03.12.1944

Rudolf Gallist,  
Helbernstraße 7a ..... 06.12.1937

Anna Mika,  
Linzenberg 32 ..... 11.12.1950

Alfred Mair,  
Schw.-Tobelstr. 34/3 ..... 12.12.1946

Hildegard Mathis  
Untertellenmoos 9 ..... 12.12.1949

Hadwig Sani,  
Kellaweg 8/14 ..... 14.12.1939

Edda Häfele,  
Roßfäng 10/4 ..... 15.12.1940

Roman Sani,  
Kellaweg 8/14 ..... 18.12.1940

Erika Greber,  
Achrainweg 4/2 ..... 19.12.1945

Christine Hämmerle,  
Sonnengasse 13/1 ..... 19.12.1949

Ante Bule,  
Schw.-Tobelstr. 20/17 ..... 22.12.1946

Franz Böhler,  
Am Steg 7 ..... 25.12.1941

Krimhild Meusburger,  
Bühel 2 ..... 31.12.1947



### Das Licht der Welt erblickt haben am:

01.10. Marie  
Eltern: Ulrike Winsauer  
und Johannes Rinke

23.10. Marius  
Eltern: Daniela Sohm und  
Christian Kasiske

23.10. Chiara  
Eltern: Jacqueline Fend und  
Stefan Greinix

### Wir trauern um:

† 28.10. Lecher Anton, Linzenberg 15

† 31.10. Gassner Otto, Rebsteig 3

† 01.11. Hartmayer Marcel,  
Staudachstraße 18a/4

† 02.11. Rüdisser Lothar,  
Hofsteigstraße 117

## FUNDANZEIGE

Auch die Fundgegenstände der Gemeinde Schwarzach finden Sie unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at)  
Selbstverständlich können Sie sich weiterhin beim Bürgerservice telefonisch, persönlich oder per Email über Ihren Fundgegenstand erkundigen.

## Abfluss verstopft?

Rohrreinigungs-Service reinigt Ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC usw.) – Tel. 0664 / 91 55 323

# Sozialdienste Wolfurt

## Herzlich willkommen – neue Pflegefachkräfte

Seit kurzem sind zwei neue Gesichter bei uns in der Pflege: **Monica Steinhuber** im Erdgeschoss und **Lea Koller** im Obergeschoss. Mit Monica haben wir ein „kontaktloses“ Interview per Telefon geführt. Den frischen Eindruck geben wir gerne an unsere Leserinnen und Leser weiter und stellen sie Ihnen ein wenig vor.



Monica Steinhuber



Lea Koller

### Wie bist du darauf gekommen, bei uns im Seniorenheim Wolfurt zu starten?

Während meiner Zeit der Ausbildung habe ich bereits mehrere Praktika im Seniorenheim gemacht. Ich wohne in Bildstein und habe in der näheren Umgebung eine Arbeit mit alten Menschen gesucht. Durch Zufall bin ich im Internet auf die Stellenausschreibung gestoßen, beworben und jetzt da.

### Was für eine Ausbildung hast du absolviert und kannst du diese weiterempfehlen?

Ich habe das psychiatrische Diplom für Gesundheits- und Krankenpflege absolviert. Die Schule ist in Rankweil. Die Ausbildung in dieser Form ist jetzt nicht mehr möglich. Rankweil ist mittlerweile eine Schule für allgemeine Gesundheits- und Krankenpflege. Für mich war es die richtige Entscheidung, genau diese Ausbildung zu machen. Davor habe ich einige Jahre im Gastgewerbe gearbeitet.

### Gab es bereits ein schönes Erlebnis im Zusammenhang mit der Arbeit in Zeiten von Corona, das du uns erzählen möchtest?

Es gibt so viele für mich: jeden Augenblick, in dem man einem Bewohner etwas Gutes tun kann, gibt der Bewohner einem sehr viel zurück.

### Was glaubst du ist das Besondere an unserem Pflegeheim und an unserer Arbeit?

Der Faktor Zeit. Mein Gefühl ist es, dass wir uns im Haus ganz gut auf die Bedürfnisse des Bewohners einstellen können, wir dem Bewohner Zeit lassen, dass der Bewohner mit seiner gesamten Lebensgeschichte im Mittelpunkt steht. Das ist mir als erstes gleich aufgefallen.

### Wie waren deine ersten Dienste bei uns?

Sehr gut. Trotz der aktuellen Situation, dass wir momentan nicht das ganze Haus anschauen können. Jeder bietet große

Unterstützung, dass ich mich gut zu Recht finde. Ich bin sehr herzlich aufgenommen worden.

### Welcher Teil deiner Arbeit macht dir besonders viel Spaß?

Das gesamte Bild. Im Moment macht mir noch alles Spaß. Das andere kommt vielleicht noch. (lächelt durchs Telefon)

### Was machst du, um nach einem strengen Arbeitstag wieder gut runter zukommen?

Ich setze mich auf den Balkon, trinke ein Glas Rotwein und rede mit meinem Partner.

### Was wünschst du dir für deine Arbeit in der Zukunft?

Dass ich mich weiterhin so wohlfühle, wie ich es jetzt gerade tue. Dass ich das, was ich von den Bewohnern bekomme, auch in einem kleinen Teil an sie zurückgeben kann, z.B. in einem Gespräch, in einem heiteren Spruch.

## Höre nie auf anzufangen und fange nie an aufzuhören: besonders in der Pension



Rosi Vögel



Agnes Angermaier

Im Oktober und November sind zwei langjährige Mitarbeiterinnen der Pflege in Pension gegangen: **Rosi Vögel** und **Agnes Angermaier**. Beide sind mit dem Haus und seinen Entwicklungen eng ver-

bunden, waren in ihren jeweiligen Teams eine wichtige, verlässliche Stütze und haben ihren Dienst mit Hand und Herz geleistet. Junge Menschen können anhand ihres Werdegangs sehen: ein Beruf in der Pflege ist ein tragfähiger, der an verschiedenen Orten gebraucht wird und bis zur Pension ausgeübt werden kann.

Unser großer Dank gilt diesen beiden langjährigen und hochmotivierten Mitarbeiterinnen. Sie haben in ihrer Zeit bei uns die Bereiche wesentlich mitgeprägt und eine Vielzahl an Bewohner/innen und Angehörigen treu gepflegt und begleitet.

## Corona macht auch vor unserem Pflegeheim nicht Halt

Am 30. Oktober führte das Infektionsteam einen ersten großflächigen Test bei uns vor Ort durch: sowohl Bewohner/innen als auch Mitarbeiter/innen wurden per PCR-Testung auf das Corona-Virus untersucht. Am 2. November herrschte Gewissheit: bei vier Bewohnerinnen und drei Mitarbeiterinnen konnte das Virus nachgewiesen werden. Seither ist kein Tag vergangen, ohne dass es Veränderungen gab: Zuwächse und Rückkehrer. 28 von insgesamt 50 Häusern in Vorarlberg haben derzeit mit dem Virus im Haus zu kämpfen, wir sind leider eines davon.

Die guten Nachrichten sind: ausnahmslos alle Bewohner/innen sind – Stand heute, 15. 11. – kaum mit Symptomen belastet. Alle Positiven zeigen bisher milde Verläufe und sind daher bei uns, leider jedoch in Zimmerquarantäne. Eine der ersten vier positiven Bewohnerinnen ist bereits nicht mehr infektiös und hat damit das Virus besiegt. Die Versorgung mit FFP2-Schutzmasken und anderem Schutzmaterial ist

gut und ausreichend, heute haben wir ebenfalls Antigen-Schnelltests erhalten. Die Kontakte zu den Verantwortlichen im Land Vorarlberg sorgen für einen guten Wissensfluss und eine einheitlichen Vorgehensweise. Unser Wolfurter Personalschlüssel mit einem Plus von 20 % über dem Vorarlberger Mindestpersonalschlüssel verschafft uns Luft beim Einsatz des Pflegepersonals – alle Ausfälle können bisher intern kompensiert werden.

Für die Besuche unserer Angehörigen setzen wir die Vorgaben des Bundes strikt um: Voraussichtlich bis zum **Sonntag, 6. 12.** darf pro Woche eine Person den Bewohner besuchen. Dieser Besucher braucht einen negativen Test und schützt sich und uns durch eine FFP2-Maske. Die Maske wird während des gesamten Besuchs getragen und ist bei uns im Haus kostenlos erhältlich. Besuchszeiten sind von Montag bis Sonntag von 14 bis 16 Uhr. Mit allen Angehörigen haben wir vorab Telefonate geführt und uns mit ih-

nen auf nicht mehr als zwei fixe Besucher geeinigt. Weniger und wenig wechselnder Besuch verringert dabei das Risiko einer weiteren Infektion deutlich. Wir wollen – wie im gesamten Land – die Besuchsmöglichkeit so lange wie möglich aufrecht halten.

Unsere Mitarbeiter/innen tragen in allen Bereichen FFP2-Masken und verringern privat ihre Kontakte nach wie vor. Gemeinsame Pausen gehören der Vergangenheit an. Sofern etwas gegessen oder getrunken wird, erfolgt dies einzeln oder mit einem Sicherheitsabstand von 2 Metern.

Corona lehrt uns, dass sich die Situation innerhalb kurzer Zeit massiv verändern kann. Wir werden weiter alles in unserer Macht stehend tun und veranlassen, um möglichst gut durch diese Zeit zu kommen. Wir hoffen auf eine Trendwende und eine Normalisierung des Lebens. Bitte unterstützen Sie uns weiterhin mit Ihrem verantwortungsbewussten Handeln.

### Du wirst gebraucht – Vorarlberg sucht Fachkräfte für den Gesundheits- und Sozialbereich

Gut ausgebildete Betreuungs- und Pflegekräfte sind wichtig für alle Menschen, die Unterstützung brauchen und für unser Sozial- und Gesundheitssystem.

Wir suchen Menschen, die diesen Beruf als Berufung sehen. Wir bieten individuelle Beratung, Begleitung und eine finanzielle Unterstützung für die Dauer der Ausbildung.

Alle Informationen unter [www.vcare.at](http://www.vcare.at)

Wenn du Interesse hast, informieren wir dich gerne:

Gerd Schlegel, Geschäftsführer Sozialdienste Wolfurt  
Gartenstraße 1, 6922 Wolfurt, T 05574/71326-500,  
E [gerd.schlegel@sozialdienste-wolfurt.at](mailto:gerd.schlegel@sozialdienste-wolfurt.at)

oder

connexia Implacmentstiftung Betreuung und Pflege  
Quellenstraße 16, 6900 Bregenz, T 05574 48787-0,  
E [stiftung@connexia.at](mailto:stiftung@connexia.at), [www.vcare.at](http://www.vcare.at)

### BABYSITTERINNEN Schwarzach

Fr. Birgit Sereinig

[birgit.sereinig@schwarzach.at](mailto:birgit.sereinig@schwarzach.at), T 05572 / 58 115-202

[www.schwarzach.at](http://www.schwarzach.at) Rubrik Kinder

### TAGESMUTTER

suchen / werden: Kinderbetreuung Vorarlberg, Fr. Gabi Ritsch

[tagesmuetter-bregenz@kibe-vlgb.at](mailto:tagesmuetter-bregenz@kibe-vlgb.at), T 05522 / 71840-380

### MOHI

Fr. Manuela Kaufmann

[manuela.kaufmann@sozialdienste-wolfurt.at](mailto:manuela.kaufmann@sozialdienste-wolfurt.at),

T 0699 / 1997 13 28

### SENIORENWOHNUNG Schwarzach

Fr. Elfriede Ritter

[elfriede.ritter@schwarzach.at](mailto:elfriede.ritter@schwarzach.at), T 05572 / 58874

### FRAUENSPRECHERIN Schwarzach

Fr. Christine Doblhamer-Troisler

[christine.doblhamer@vol.at](mailto:christine.doblhamer@vol.at), T 0664 / 160 83 58

# Hol dir die Re-Use Box in deiner Gemeinde

Die neue Re-Use Box gibt es jetzt auch direkt in den Gemeinden. Interessierte können sich den schicken Sammelkarton den gesamten Dezember im Gemeindeamt abholen. Der Rest ist einfach: Box zuhause aufstellen, Gegenstände, die man nicht mehr braucht, die aber noch perfekt für die Wiederverwendung sind, darin sammeln und gefüllt ins ASZ bringen.



Die neue Re-Use-Box macht es leicht, Gutes zu tun. Immer wieder gibt es zuhause Gegenstände oder Elektrogeräte, die man nicht mehr braucht, die zum Wegwerfen aber zu schade sind. Sie müssen jetzt nicht mehr einzeln ins ASZ gebracht werden. Die schicke Box kann man zuhause in den Keller oder Abstellraum stellen und bequem über längere Zeit alles darin sammeln, was wiederverwendet werden kann. Ist der Sammelkarton voll, schließt man die handliche Box und bringt sie ins ASZ, ohne Angst haben zu müssen, dass etwas herausfällt.

## Was kann in der Re-Use-Box gesammelt werden?

- Elektrogeräte (Küchengeräte, Stereoanlagen usw. ohne Akkus)
- Hausrat (Geschirr-, Gläsersets, Besteck, Kochtöpfe etc. → keine Blumenübertöpfe)
- (Garten-)Werkzeug (Bohrmaschinen usw.)
- Deko-Gegenstände (Vasen, Bilder, Modeschmuck usw.)
- Medien (CD, DVD, Langspielplatten, keine Musik-/Video-Kassetten)
- Spielzeug (Spiele, Musikinstrumente, Bausteine → keine Stofftiere und Spielzeug-Waffen)
- Alles fürs Kind (Kinderwäsche, Puppen usw. → keine Schnuller)

**Wichtig! Alle Gegenstände müssen funktionstüchtig, komplett und sauber sein!**

In den Geschäften von Caritas (Carla), Integra (Siebensachen) und Lebenshilfe Vorarlberg werden die aussortierten Schätze anschließend günstig wieder verkauft.

## Gutes Tun mit der Re-Use-Box

Mit der Re-Use-Box leistet man in vielerlei Hinsicht einen wertvollen Beitrag für unsere Umwelt und unsere Gesellschaft. Das Wiederverwenden schont unsere Ressourcen, reduziert die Abfallberge und gibt langzeitarbeitslosen Menschen eine sinnvolle Aufgabe. Darüber hinaus freuen sich viele Menschen noch lange über die Produkte, die sie in den Carla-Shops, bei Siebensachen oder bei der Lebenshilfe Vorarlberg gekauft haben.



## Wo ist die Re-Use-Box derzeit überall erhältlich?

- ASZ-Bludenz
- ASZ-Hofsteig
- ASZ-Vorderland
- ASZ-Feldkirch
- ASZ- Königswiesen
- Bauhof Bregenz
- **Bis Ende Dezember in Ihrem Gemeindeamt**

## Flächendeckend möglicherweise ab 2022

Die Re-Use-Box kann außer den Gemeinden in den ASZ Bludenz, Hofsteig, Vorderland, Feldkirch, Königswiesen und im Bauhof Bregenz abgeholt werden. Die Box ist derzeit Inhalt eines Pilotprojekts. Jede der 5.500 Boxen ist mit einer Nummer versehen. So kann analysiert werden, wie viele Boxen im Umlauf sind und wie häufig sie zurückgegeben bzw. wieder ausgegeben werden. Das Pilotprojekt läuft zunächst ein Jahr lang. Bewährt sich die Sammlung mit den Re-Use-Boxen, könnte das Projekt bereits 2022 auf ganz Vorarlberg ausgeweitet werden.

## Wo kann die Re-Use-Box überall zurückgebracht werden?

- ASZ-Bludenz
- ASZ-Hofsteig
- ASZ-Vorderland
- ASZ-Feldkirch
- ASZ- Königswiesen
- Bauhof Bregenz

# Wasserablesung auch online möglich

Mitte Dezember werden von der Gemeinde Schwarzach per Post die Wasserzähler-Selbstablesekarten zugestellt, mit welchen der Wasserzählerstand für die halbjährliche Wasser-Kanal-Endabrechnung bekanntzugeben ist. Wie sie den Verbrauch im Internet erfassen können, zeigen wir ihnen anhand unserer Anleitung.

Hier abtrennen

Gemeinde Schwarzach

**Rückmeldekarte**

Objekt: Musterstraße 33, Tür 2, 6858 Schwarzach

Name: Max Mustermann

Zählnummer: 298483

Zuletzt abgelesener Zählerstand:

Verbrauch Vorperiode:

Neuer Zählerstand: **3 7 8** m<sup>3</sup>

Datum: \_\_\_\_\_

Anmerkungen / Kontaktdaten für Rückfragen

Kundennummer: 15486

Objekt: 1

Buchnummer:

abgelesen am: \_\_\_\_\_

**KEINE KOMMASTELLEN EINGEBEN**

Bild 1

Der Wasserzählerstand wird über die Webseite [www.zaehlerdaten.at](http://www.zaehlerdaten.at) oder [www.schwarzach.at](http://www.schwarzach.at) online eingetragen. Das Online Portal ist ab der KW 52/2020 – KW 53/2020 für die Erfassung geöffnet.

Nach Aufruf der Webseite [www.zaehlerdaten.at](http://www.zaehlerdaten.at) suchen sie auf dem Button Gemeindegliste, die **Gemeinde Schwarzach** aus.

Mit Eingabe der EDV.Nr. (Kundennummer) sowie der Zählnummer können sie sich **anmelden**. Diese Nummern sind **gelb** markiert auf dem **Bild 1** ersichtlich.

Ist die Eingabe der EDV.Nr. und Zählnummer ordnungsgemäß eingegeben, erscheint die nächste Eingabemaske.

In dieser werden die wesentlichen Eckdaten zu Wasserzähler und Wasserverbrauch angezeigt.

Im Feld neuer Zählerstand den abgelesenen Zählerstand (**Bild 1** **rot** markiert) erfassen und mit **Absenden** diesen Vorgang abschließen.

## Keine Kommastellen eingeben!

Die erfolgreiche Übermittlung wird bestätigt.

Wasserzählerdatenerfassung

Schwarzach, Gemeinde

EDV-Nr.: 15486

Zählnummer: 298483

Anmelden

Wasserzählerdatenerfassung

Gemeinde: Schwarzach

Objekt: Musterstraße 33, Tür 2, 6858 Schwarzach

Kunden-Nr. XXXXX

Zählnummer XXXXXXX

Alter Zählerstand XXX,XX m<sup>3</sup>

Verbrauch letzte Periode XXX,XX m<sup>3</sup>

Neuer Zählerstand: **378**

Anmerkungen

Absenden

# Winterdienst in der Gemeinde

## Heftige Schneefälle sind eine Herausforderung

Schneefälle und Vereisungsgefahren fordern in den Wintermonaten nicht nur die Räumungskommandos der öffentlichen Hand, sondern auch alle Verkehrsteilnehmer und Anrainer. Sämtliche öffentlichen Straßen und Gehwege werden seitens der Gemeinde nach einer Prioritätenliste geräumt. Wir ersuchen daher um Verständnis, dass nicht überall sofort geräumt werden kann.

### Gehsteige müssen vom Eigentümer des angrenzenden Grundstücks sicher und begehbar gemacht werden.

Die Eigentümer von Liegenschaften sind gesetzlich dazu verpflichtet, Gehsteige und Gehwege entlang ihrer gesamten Liegenschaft in der Zeit **von 6 Uhr bis 22 Uhr** von Schnee und Verunreinigungen zu räumen und bei Schnee und Glatteis zu bestreuen. Wenn kein Gehsteig und Gehweg vorhanden ist, gilt diese Pflicht für den Straßenrand in der Breite von einem

Meter (Anrainerpflicht gemäß § 93 der StVO). Auch wenn von der Gemeinde freiwillig und für die Anrainer kostenlos Gehsteige geräumt werden, sind Liegenschaftseigentümer nicht von ihrer Anrainerpflicht entlastet. Das Gesetz besagt auch, dass der von einer öffentlichen Straße geräumte Schnee auf angrenzenden Grundstücken gelagert werden darf.

### Appell an Anrainer: Schnee gehört nicht auf die Straße

Immer häufiger ist leider festzustellen, dass fleißige Schneeräumer den Schnee von den Gehsteigen einfach auf die Straße oder auf Nachbars Grundstück schaufeln. Dies ist nicht nur unzulässig, sondern auch äußerst verantwortungslos. Dieser Schnee bildet dann später auf den Straßen gefährliche Spurrinnen, die besonders Radfahrerinnen und Mopedfahrer in Gefahr bringen, aber auch generell ein höheres Unfallrisiko hervorrufen kann.

### Appell an Fahrzeuglenker: Fahrzeug von öffentlichen Straßen entfernen!

Die Fahrzeugbesitzer bzw. Fahrzeuglenker im Gemeindegebiet von Schwarzach werden ersucht, mit Einsetzen von Schneefall ihrer Fahrzeuge von den öffentlichen Straßen und Wegen zu entfernen, damit eine ordnungsgemäße Schneeräumung durchgeführt werden kann.

Bitte beachten sie auch, dass sowohl im Gemeindezentrum um den Dorfplatz als auch auf dem Parkplatz beim Schwanenareal eine Kurzparkzone gilt. Hier behindern „Langzeitparker“ ebenfalls den Winterdienst und werden künftig zur Anzeige gebracht.

Zusätzlich müssen wir darauf hinweisen, dass Fahrzeuge ohne Kennzeichen nicht auf öffentlichen Verkehrs- oder Parkplatzflächen abgestellt werden dürfen.

**Ansprechpartner** für Beschwerden und Anregungen im Zuge des Winterdienstes ist unser Bauhofleiter Andreas Breier unter **58115-240** oder [andreas.breier@schwarzach.at](mailto:andreas.breier@schwarzach.at).

**Baugrundstück oder Einfamilienhaus zu kaufen gesucht**

Junge Familie / junges Paar aus Schwarzach sucht ein **Haus, Bauernhaus** oder **kleines Baugrundstück** für ein gemütliches Einfamilienhaus. Über eine Kontaktaufnahme würden wir uns sehr freuen!

Geschwister Elisabeth und Birgit Heingärtner  
E-Mail: [heingaertner@gmx.at](mailto:heingaertner@gmx.at)  
Tel. 0660 / 8150884 oder 0650 / 5816807

**Christbaumverkauf**

Am Verkaufsort in **Wolfurt – Weberstraße** neben Lebenshilfe Werkstätte (Mähdleschule)

**Frisch geschnittene Christbäume aus Bildstein** von Nordmantannen, Tannen und Fichten sowie Schmuckreisig werden an folgenden Tagen von Familie Böhler verkauft.

 Ab Freitag 11. 12. 2020 (außer Sonntag) Jeweils von 9 – 12 und von 14 – 18 Uhr 

## Erfolgreiche ÖKOPROFIT Zertifizierung

Das ASZ-Hofsteig hat sich im Jahr 2020 sein betriebliches Umweltmanagement gemäß der Ökoprofit-Richtlinien zertifizieren lassen. Ökoprofit steht für „Ökologisches Projekt für integrierte Umwelt-Technik“ und auch für ökologischen und ökonomischen Gewinn. Mit 170 zertifizierten Betrieben ist Ökoprofit das am weitesten verbreitete Umweltmanagement in Vorarlberg. Das ASZ-Hofsteig wurde im Zertifizierungsbericht als **das** Kompetenzzentrum für die Abfallwirtschaft im ÖKOPROFIT-Netzwerk genannt und als vorbildliches Unternehmen beschrieben. Die feierliche Urkundenverleihungen musste leider aufgrund der Corona-Situation abgesagt werden.



## Winteröffnungszeiten ab 1. Dezember 2020

Ab dem 1. 12. 2020 bis zum 28. 2. 2021 gelten wieder die verkürzten Winteröffnungszeiten im ASZ-Hofsteig. Die Grünschnittsammelstelle in Wolfurt bleibt während dieser Zeit geschlossen.

## Grünschnittabgabe 2021

Wie bereits 2018 eingeführt, muss für die Abgabe von Grünschnitt, eine Jahresgebühr pro Kalenderjahr und Haushalt bezahlt werden. Aufgrund der steigenden Grünschnittmengen und der stark steigenden Entsorgungskosten ist 2021 eine Anpassung der Grünschnittjahresgebühr auf **€ 25,-** notwendig.

Für Fahrradfahrer und Fußgänger ist die Abgabe weiterhin kostenlos. Eine gewerbliche Abgabe ist beim Pauschalbetrag nicht möglich. Ebenfalls ist z.B. eine Grundstücksrodung keine haushaltsmäßige Grünschnittmenge.

Größere private Anlieferungen sind im ASZ-Hofsteig gegen Aufzahlung von **€ 11,- / m<sup>3</sup>** möglich. Diese Lieferungen sind im ASZ-Info-Büro anzumelden.

Die Abgabeplätze sind durch Kameras überwacht.



## ASZ Hofsteig Winter-Öffnungszeiten (Dezember, Jänner, Februar)

Montag:	geschlossen
Dienstag:	08:30 – 12:30 14:30 – 17:30
Mittwoch:	08:30 – 12:30 14:30 – 17:30
Donnerstag:	08:30 – 12:30
Freitag:	08:30 – 12:30 14:30 – 17:30
Samstag:	08:30 – 12:30

Als Zutrittskarte zur Grünschnittsammelstelle wird weiterhin die Hofsteig-Mehrwertkarte verwendet. Die Hofsteig-Mehrwertkarte für die Grünschnittabgabe 2021 erhalten sie ab dem 1. Dezember 2020 in den Bürgerservice-Stellen der Gemeinde oder direkt im ASZ-Hofsteig.

Haushalte die bereits im Besitz einer Hofsteig-Mehrwertkarte sind, können diese für die Grünschnittabgabe 2021 in den Ausgabestellen verlängern lassen. Die Hofsteig-Mehrwertkarte muss zur Verlängerung mitgebracht werden.

**Das ASZ-Hofsteig hat von Donnerstag, 24. 12. 2020 bis inklusive Montag, 4. 1. 2021 geschlossen.**

## Abfalltermine Dezember 2020 – Schwarzach

### Gelber Sack / Biomüll

- Mittwoch, 2. Dezember
- Mittwoch, 16. Dezember
- Mittwoch, 30. Dezember

### Restmüll / Biomüll

- Donnerstag, 10. Dezember
- Mittwoch, 23. Dezember

### Papiertonne Wohnanlagen

- Freitag, 11. Dezember
- Mittwoch, 23. Dezember

### Papiertonne Haushalte

- Mittwoch, 23. Dezember

**Die Grünschnittsammelstelle beim Bauhof Schwarzach bleibt von Dezember 2020 bis inklusive Februar 2021 geschlossen.**

**Den Abfallkalender 2021 erhalten Sie als Beilage mit der Jänner-Ausgabe der Schwarzachpost.**



## Thermografie Aktion

Jetzt  
anmelden  
und von  
attraktiver  
Förderung  
profitieren!

### Verliert mein Haus Wärme? Wo? Wie viel? Warum?

Mit Thermografie, also Wärmebildern, werden die Wärmeverluste ihres Hauses sichtbar. So können die Schwachstellen der Gebäudehülle erkannt werden.

#### Was wird gefördert?

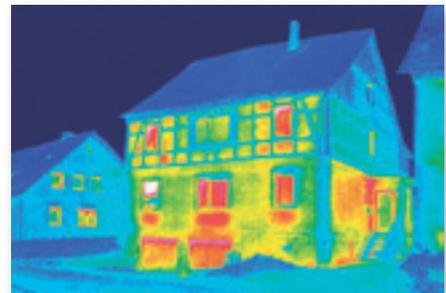
Im Rahmen des e5-Programms fördert Ihre e5-Gemeinde die Erstellung von Thermografien und eine anschließende Energieberatung, mit hilfreichen Informationen zu weiteren Unterstützungsangeboten rund um die Sanierung.

#### Wer wird gefördert?

Die Thermografieaktion richtet sich an Hauseigentümerinnen und -eigentümer, die sich über den Sanierungsbedarf ihrer Immobilie informieren möchten.

#### Wie hoch sind die Kosten?

Aufgrund der Förderung durch das Land Vorarlberg und Ihre Gemeinde bleibt Ihnen nur ein geringer Selbstbehalt von 70.- Euro.



Schwarzach



## ANMELDUNG

Anmeldung per E-mail an [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at), telefonisch unter 05572 / 58115-0 oder schicken Sie diesen Coupon ausgefüllt an: Gemeinde Schwarzach, Am Dorfplatz 2, 6858 Schwarzach.

#### Ich möchte an der e5-Thermografieaktion in Schwarzach teilnehmen!

Name: ..... Adresse: .....

Telefon (tagsüber): ..... E-Mail: .....

**Bitte beachten: Die Aktion gilt nur für Ein - oder Mehrfamilienhäuser mit max. 4 Wohneinheiten und OHNE hinterlüftete Fassade!**

#### Datenschutzerklärung

- Ich stimme zu, dass meine oben eingesetzten Daten bis zum 15.12.2020 zur Durchführung meines Auftrages „Thermografieaktion“ verwendet werden. Meine Daten, die Auftragsergebnisse sowie die Förderabwicklung werden über die verschlüsselte GoogleCloud (USA) verarbeitet und den Projektpartnern - der Gemeinde Schwarzach, dem Energieinstitut Vorarlberg und dem durchführenden Ingenieurbüro, zugänglich gemacht. Diese Zustimmung kann jederzeit schriftlich per Brief an die Adresse eines Projektpartners widerrufen werden.
- Ich möchte über weitere Aktionen des e5-Programms informiert werden. Dafür darf die Gemeinde Schwarzach meine Daten weiterhin nutzen.

Ort, Datum, Unterschrift: .....

# Bücherei

*Ich wünsche mir in diesem Jahr  
mal Weihnacht' wie es früher war.  
Kein Hetzen zur Bescherung hin,  
kein schenken ohne Herz und Sinn.*

*Ich wünsch' mir eine stille Nacht,  
frostklirrend und mit weißer Pracht.  
Ich wünsche mir ein kleines Stück  
von warmer Menschlichkeit zurück.*

*Ich wünsche mir in diesem Jahr  
'ne Weihnacht, wie als Kind sie war.  
Es war einmal, schon lang ist's her,  
da war so wenig so viel mehr!*

Jutta Gornik

## Der Zauber der Weihnacht ...

Speziell für diese wunderbare Zeit findet sich für Groß und Klein eine ganz beträchtliche Auswahl an Büchern, Hörbüchern, Zeitschriften und DVDs bei uns in der Bücherei.

## Tonies

Unser Toniesortiment wurde erweitert. Wählen Sie aus **110** verschiedenen **Hörfiguren** aus. Passend dazu haben wir auch 2 Tonieboxen für Sie im Verleih.



Erleben Sie zusammen mit einer Toniebox und den Toniefiguren grenzenlosen Hör-Spiel-Spaß.

## Sommerlesen

Ganz besonders möchten wir **Klara Böhler** gratulieren. Klara wurde bei der Landesziehung vom diesjährigen Sommerlesen aus über 8730 abgegebenen Lesepässen gezogen.

Mit großer Freude durften wir ihr einen Gutschein der Buchhandlung Rapunzel überreichen.



[www.schwarzach.bvoe.at](http://www.schwarzach.bvoe.at)



## Unsere Öffnungszeiten

Mo	von 08:30 bis 11:30 Uhr
Mo + Fr	von 17:00 bis 19:00 Uhr
Di	von 15:30 bis 17:30 Uhr

Außer an den Feiertagen ist die Bücherei wie gewohnt geöffnet!

6858 Schwarzach, Hofsteigstraße 68  
T 05572/58355-5  
buecherei\_schwarzach@gmx.at  
[www.schwarzach.bvoe.at](http://www.schwarzach.bvoe.at)

Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Adventzeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest!

Machen sie einen Winterspaziergang und besuchen Sie uns in der Bücherei. Wir freuen uns ganz besonders auf Sie!

Bleiben Sie gesund!

Die Frauen der Bücherei Schwarzach.

# Kinderbetreuung Schwarzach

## Kürbis schnitzen – gemeinsam macht es mehr Spaß!

Herbstzeit ist Kürbiszeit – so ist das auch bei uns in der Kinderbetreuung Schwarzach! Und so staunten die Kinder über den großen Kürbis und voller Eifer und Begeisterung ging es ans aushöhlen und schnitzen. Vor allem das gemeinsame Tun stand dabei im Vordergrund. Das Fruchtfleisch wurde natürlich auch verwendet und so durften die Kinder noch eine feine Kürbissuppe genießen. Auf unserem Hügel hat unser lustiger Kürbis nun ein feines Plätzchen gefunden.



# Kindergarten Minderach

Neues Material zum „schaffa“ ... und der Herbst bringt uns zum Staunen!



Der Vorstellung ganz einfach freien Lauf lassen!



An Kreativität und Umsetzungsbegeisterung fehlt es den Kindern nicht.



Auf Entdeckungstour – was da alles so wächst ...



Für die Matschküche findet sich im Herbst allerlei zum Matschen!

Der Tee steht bereit ...



Ab durch die Hecke!

Der Herbst, der Herbst, der Herbst war da! Momente, auf die wir gerne zurückblicken ...

Die Natur stellt sich schon langsam auf den Winter ein, es windet und regnet mehr, die Tiere suchen sich ein Winterquartier und die Blätter verfärben sich in den allerschönsten Farben.

Auch die Kinder merken die Veränderung und finden in unserem neu gestalteten Garten immer wieder Neues zu entdecken. Holder, Haselnuss, Weinreben und Himbeeren wurden gepflanzt und die Kinder konnten schon ein paar Beeren genüsslich naschen.

Die Matschküche wird viel genutzt und wir Erwachsenen werden dann auch gern mal auf einen herbstlichen Blättertee oder eine schmackhafte Sumpfsuppe in die Sitzecke eingeladen.

Richtiges „Schaffa“-Material, wie Holzbretter und Holzklötze wurden angeschafft und so kommen die Kinder auf tolle Ideen und setzen diese zusammen im Teamwork um.

Und auch die Kreativität kommt bei uns nun wirklich nicht zu kurz ... eine große Tafel zum Malen wurde angebracht und erfreut sich großer Begeisterung!

Es ist richtig schön anzusehen wie „einfache Dinge“ die Kinder zum Staunen und zum Tun verleiten und sie sich so in ihre eigene kleine Welt begeben können.

Wir wollen uns ganz herzlich bei den fleißigen Männern vom Bauhof bedanken, die unsere vielen Wünsche umgesetzt haben. **Vielen Dank!**

*Die Kinder und das gesamte Team vom Kindergarten Minderach!*



Stolz auf die selbsgebaute Wippe!

# Räumlicher Entwicklungsplan Schwarzach

## Information an die Bevölkerung zum REP-Prozess und zur Fragebogenaktion.

Die Gemeinde Schwarzach hat Anfang 2020 mit der Erarbeitung eines Räumlichen Entwicklungsplans (REP) begonnen. Er soll den Rahmen für die räumliche Entwicklung der Gemeinde abstecken und das bestehende räumliche Entwicklungskonzept aus dem Jahre 2010 an die aktuellen Rahmenbedingungen und zukünftigen Herausforderungen anpassen. Unter anderem werden die Themenfelder Ortskern, Bauen und Wohnen, Natur und Landschaft, Mobilität, Klima und Energie behandelt.

Der Räumliche Entwicklungsplan Schwarzach wird unter Einbeziehung der Bevölkerung erarbeitet und von der Gemeindevertretung beschlossen. Zu Beginn des Prozesses laden wir daher alle Schwarzacherinnen und Schwarzacher ein, aktiv mitzuwirken, und uns mitzuteilen, welche Themen für sie besonders wichtig sind: Was sind die Schwarzacher Stärken? In welche Richtung soll sich die Gemeinde entwickeln? Welche Themen sind dabei von zentraler Bedeutung? Und wo drückt der Schuh?

Indem größere Veranstaltungen – ursprünglich angedacht war eine Planungswerkstatt mit der Schwarzacher Bevölkerung –



derzeit nicht möglich sind, startet die Gemeinde eine Fragebogenaktion um Interessen und Vorstellungen der BürgerInnen abzufragen. Die Ergebnisse der Umfrage fließen in den REP-Prozess mit ein.

Unter folgendem Link geht's direkt zum **Online-Fragebogen**:

[www.schwarzach.at/REP-Umfrage](http://www.schwarzach.at/REP-Umfrage)



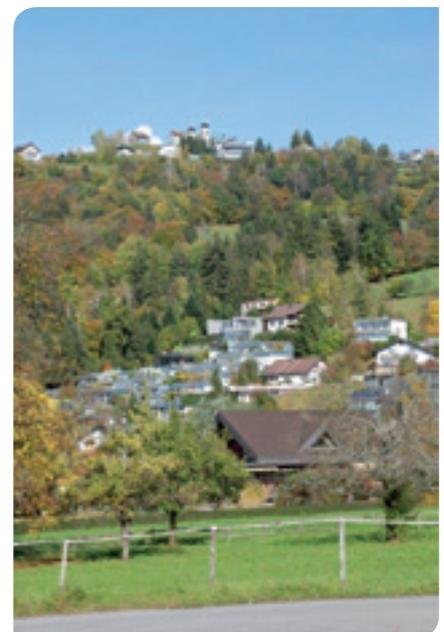
Eine analoge Form des Fragebogens finden Sie zum Herausnehmen im Mittelteil dieser Schwarzachpost. Dieser kann ausgefüllt im Gemeindeamt abgegeben werden, oder per Post an die Gemeinde geschickt werden.

Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben. Sie werden von der Gemeinde Schwarzach und vom beauftragten Planungsbüro stadtland nur für die Erarbeitung des REP verwendet. Über das Ergebnis der Fragebogen-Aktion wird in der Schwarzachpost und auf der Homepage der Gemeinde informiert.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme

*Bgm Thomas Schierle*

**Die Fragebogenaktion endet am 10. Jänner 2021.**



# Fragebogenaktion

## zum Räumlichen Entwicklungsplan (REP) Schwarzach

Wir laden dich herzlich ein, aktiv am REP-Prozess mitzuwirken und uns einige Fragen zu beantworten.

Der ausgefüllte Fragebogen kann im Gemeindeamt abgegeben oder per Mail an [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at) geschickt werden. Unter [www.schwarzach.at/REP-Umfrage](http://www.schwarzach.at/REP-Umfrage) können die Fragen auch online beantwortet werden.

### 1. In Schwarzach bin ich mit folgenden Punkten

*Gib den Grad deiner Zufriedenheit von 1 bis 5 an.*

Anbindung an den öffentlichen Verkehr

1	2	3	4	5	
<input type="radio"/>					

Fuß- und Radwege

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Angebot an Versorgungseinrichtungen  
(z.B. Supermarkt, Gastronomie)

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Angebote für Kinder und Jugendliche

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Wohnraumangebot

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Naherholungsgebiete um's Dorf (Ried, Hang/Wald)

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Freiräume im Dorf

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Umgang mit dem Thema Klima und Energie

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

Zusammenleben in der Gemeinde

1	2	3	4	5
<input type="radio"/>				

### 2. Für die Entwicklung des Schwarzacher Ortskerns ist mir folgendes wichtig:

*Mehrfachnennung möglich*

attraktive Straßen und Plätze  
(z.B. Sitzgelegenheiten, Begrünung)

Treffpunkte ohne Konsum-Zwang

Verkehrsberuhigung

Berücksichtigung sozialer Einrichtungen  
(z.B. Jugendzentrum, Betreutes Wohnen)

bessere Erreichbarkeit zu Fuß und mit dem Rad

stärkere Einbindung der Bevölkerung

mehr Einkaufsmöglichkeiten

Sonstiges: \_\_\_\_\_

Wohnraum

### 3. Innerhalb der Gemeinde und in die Nachbarorte bin ich so unterwegs:

*Mehrfachnennung möglich*

zu Fuß

mit der Bahn und dem Bus

mit dem Rad

mit dem Motorrad, Moped, Roller

mit dem E-Bike

mit dem Auto

**4. Folgende Verbesserungen würden es mir erleichtern, nachhaltig mobil zu sein (zu Fuß gehen, mit dem Rad fahren, Bahn/Bus nutzen):**

*Mehrfachnennung möglich*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> mehr kurze und sichere Fußwege   | <input type="radio"/> besseres Angebot an öffentlichen Verkehrsmitteln |
| <input type="radio"/> mehr sichere und direkte Radwege | <input type="radio"/> attraktive Bahn- und Bushaltestellen             |
| <input type="radio"/> mehr Fahrradabstellmöglichkeiten | <input type="radio"/> bessere Anbindung an die Bahn (z.B. Park&Ride)   |
| <input type="radio"/> bessere Straßenbeleuchtung       | <input type="radio"/> Carsharing                                       |
| <input type="radio"/> Sonstiges: _____                 |  |

**5. Folgende Maßnahmen würden uns helfen, auf die Klimakrise zu reagieren:**

*Mehrfachnennung möglich*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Förderung von Fuß- und Radverkehr                                | <input type="radio"/> Förderung von erneuerbaren Energieformen                                   |
| <input type="radio"/> Ausbau öffentlicher Verkehrsmittel                               | <input type="radio"/> Förderung von klimaschonendem Bauen  |
| <input type="radio"/> Renaturierung und Erhaltung von Bächen und Gräben                | <input type="radio"/> Förderung des Klima- und Umweltbewusstseins in der Bevölkerung             |
| <input type="radio"/> Minimierung der Flächenversiegelung                              | <input type="radio"/> Schutzmaßnahmen gegen besondere Ereignisse (z.B. Hochwasser, Muren, Hitze) |
| <input type="radio"/> Begrünung und Beschattung öffentlicher Flächen (Straßen, Plätze) |  |

**6. In Schwarzach verbringe ich meine Freizeit (außerhalb meines Zuhauses) am liebsten hier:**

*Mehrfachnennung möglich*

- |   |   |
|---|---|
| <input type="radio"/> im Ried                   | <input type="radio"/> auf Spiel- und Sportplätzen |
| <input type="radio"/> in der Hangzone / im Wald | <input type="radio"/> an der Schwarzach           |
| <input type="radio"/> im Ortszentrum            | <input type="radio"/> in Vereinen                 |
| <input type="radio"/> in der Nachbarschaft      | <input type="radio"/> Sonstiges: _____            |

**7. Folgende Angebote für das Zusammenleben in Schwarzach würde ich nutzen:**

*Mehrfachnennung möglich*

- Veranstaltungen wie Straßenfeste, Märkte etc.
- organisierte Freizeitaktivitäten (z.B. Kochen, Ausflüge, Kultur, Sport)
- Nachbarschaftsvernetzung über soziale Medien
- Nachbarschaftshilfe (z.B. Geräte borgen)
- Gemeinschaftsräume für selbstorganisierte Aktivitäten und Nachbarschaftstreffen
- Aufenthaltsmöglichkeiten in öffentlichen Räumen
- Projekte zur Gestaltung öffentlicher Freiräume
- Sonstiges: \_\_\_\_\_

**8. Die vielen Wiesen im Dorf sind überwiegend als Baufläche gewidmet. Mit einer schrittweisen Bebauung dieser Flächen ist zu rechnen. Ich finde es daher wichtig, längerfristig eine Kompensation für den Verlust dieser Grünflächen zu schaffen.**

stimme nicht zu  <sup>1</sup>  <sup>2</sup>  <sup>3</sup>  <sup>4</sup>  <sup>5</sup> stimme zu

**9. Grund und Boden ist ein wertvolles und begrenztes Gut. Wir sollten daher sorgsam damit umgehen und Bauflächen effizient nutzen.**

stimme nicht zu  <sup>1</sup>  <sup>2</sup>  <sup>3</sup>  <sup>4</sup>  <sup>5</sup> stimme zu

**10. Folgendes ist mir noch wichtig?**

**11. Geburtsjahr:**

\_\_\_\_\_

**12. Geschlecht:**

- weiblich
- männlich

**13. Ich wohne in:**

- einem Einfamilienhaus, Doppelhaus oder Reihenhaus
- einer Wohnung mit Garten/Balkon
- einer Wohnung ohne Garten/Balkon

**14. Ich möchte über den weiteren Verlauf des REP-Prozesses per E-Mail informiert werden.**

*Wenn ja, dann gib unten bitte deine Email-Adresse an. Diese wird nur zu Kommunikationszwecken im REP-Prozess verwendet. Du erhältst ausschließlich Informationen, die mit dem REP-Prozess zu tun haben.*

- Ja
- Nein

**15. Ich habe Interesse, am REP Schwarzach mitzuarbeiten (z.B. Teilnahme an Veranstaltungen, Mitwirkung in Arbeitsgruppen, ...).**

*Wenn ja, dann gib unten bitte deine Email-Adresse an. Sie wird ausschließlich zur Kontaktaufnahme im Rahmen einer möglichen Beteiligung im REP-Prozess verwendet.*

- Ja (wenn die COVID-Situation es zulässt)
- Nein

**Email-Adresse:** \_\_\_\_\_

*Deine Email-Adresse wird ausschließlich für die von dir zugestimmten Zwecke verwendet.*

**16. Wenn ja: Folgende Themen interessieren mich dabei besonders:**

*Mehrfachnennung möglich*

- Nachhaltige Mobilität und Erreichbarkeit
- Angebote für Erholung und Freizeit
- Treffpunkte und öffentlicher Raum
- Energie und Klima
- Entwicklung des Dorfzentrum

**17. Datenschutzbestimmung**

*Ich stimme zu, dass meine angegebenen Daten (Alter, Geschlecht, Wohnort) für die Erarbeitung des Räumlichen Entwicklungsplans (REP) verwendet und verarbeitet werden. Die Daten werden anonym behandelt und nicht an Dritte, die nicht am REP-Prozess beteiligt sind, weitergegeben. Ein Rückschluss auf einzelne Antworten ist nicht möglich. Angaben zu Alter, Geschlecht und Wohnort werden nur für die fachliche Auswertung (z.B. Interessen unterschiedlicher Altersgruppen) verwendet. Die Beantwortung aller Fragen ist freiwillig. Die angegebene Email-Adresse wird ausschließlich aufgrund deiner Zustimmung für den Zweck der Kommunikation und Information bzgl. des REP-Prozesses verarbeitet. Dir steht bezüglich deiner bei uns gespeicherten Daten grundsätzlich das Recht auf Auskunft, Richtigstellung, Einschränkung und Widerspruch sowie Löschung und Übertragbarkeit zu. Wenn du glaubst, dass wir gegen datenschutzrechtliche Vorschriften verstoßen, kannst du dich bei uns (gemeinde@schwarzach.at) oder bei einer Datenschutzbehörde beschweren. Die Abmeldung (Löschung der Email-Adresse) ist jederzeit ohne Angaben von Gründen durch ein E-Mail an gemeinde@schwarzach.at möglich.*

- Ich stimme zu

# Kindergarten Dorf

## Kindermarathon-Challenge – Hauptpreis für die Kinder vom KG Dorf



161 Schulklassen bzw. Kindergarten- und Kinderbetreuungsgruppen mit 3.264 Kindern haben an der Kindermarathon Challenge teilgenommen. 32.330,48 Kilometer wurden insgesamt gelaufen- zum Vergleich- der Erdumfang der Erde beträgt 40.075,17 Kilometer.

Auch wir vom Kindergarten Dorf sind mit beiden Gruppen mitgelaufen und haben Kilometer gesammelt. Wir sind unglaublich stolz, dass wir in der Kategorie „**Kreativste Gruppe**“ den Hauptpreis mit unseren Kindergartenkindern gewonnen haben. Es wartet ein 300,- € Gutschein

der Firma Maccani Spielwarenagentur, welchen wir in Spielsachen für den Kindergarten investieren werden. Trotz der enormen Teilnehmerzahl, haben wir es geschafft, uns durchzusetzen und dies haben wir auch einigen Personen im Dorf zu verdanken, welche uns beim Lauf unterstützt haben.

Ein großes **DANKE:** an unseren Bürgermeister Thomas Schierle fürs Rennen am Dorfplatz, an unsere Schuldirektorin Ursula Loescher für den Parcours am Schulplatz, an unserer Bibliothekarin Rosi Platz für ihre Yoga-Büchereinheit mit Lauf-

sprints, an unseren Feuerwehrmann Stefan Stradner für den Hindernislauf mit Feuerwehrübungen, an den Nachwuchsleiter Roman Eder vom FC Schwarzach für das Fußballtraining und das Rennen am Fußballplatz, an unseren Pfarrer Paul Burtcher für den Lauf rund um die Kirche und an unseren Zivildienler Lorenz Gasser für die Unterstützung. Ein besonderes Dankeschön geht an unsere Kindergartenassistentin Sabine Jäger, die für Regie und Schnitt des Videos unglaublich tolle Arbeit geleistet hat!



# „KLAR!“ besser ohne Feuerwerk & Co.

## Bürgermeister der Klimawandel-Anpassungs-Region für Jahreswechsel der neuen Art

Feuerwerke und Böller haben es in sich: Das faszinierende Leuchten am Himmel oder den Knall „bezahlen“ wir mit belasteter Atemluft, mit gesundheitsgefährdendem Lärm, mit Abfällen, Giften und Verletzungen. Auch wenn es bei uns kein Verbot von Feuerwerken wie z.B. in den Niederlanden gibt: Wir haben es selbst in der Hand – schonen wir gemeinsam Mensch, Tier, Umwelt und Klima!

### Die guten Gründe:

**Atemluft schützen.** In den ersten Stunden des neuen Jahres ist die Luft vielerorts so stark mit gesundheitsgefährdendem Feinstaub belastet wie sonst nie im Jahr. Eine Zahl aus unserer deutschen Nachbarschaft: Laut Umweltbundesamt ist dort das Abbrennen von Feuerwerkskörpern für rund zwei Prozent der gesamten jährlichen Feinstaubmenge verantwortlich.

**Gehör schonen.** Böller sind oft unglaublich laut, sie schaffen bis zu 170 Dezibel. Die menschliche Schmerzgrenze liegt bei 130 Dezibel, es reichen Sekundenbruchteile aus, um das Gehör zu schädigen. Zum Vergleich: Zwei Meter neben einem Presslufthammer in Aktion misst man rund 100 Dezibel.

**Verletzungen vermeiden.** Jedes Jahr erleiden österreichweit über 200 Menschen so schwere Verletzungen durch Feuerwerkskörper, dass sie ins Krankenhaus müssen. Die häufigsten Diagnosen: offene

Wunden und Verbrennungen. Gerade jetzt gilt es, Rücksicht auf unsere medizinischen Systeme und auf die Menschen dort zu nehmen.

**Gifte reduzieren.** Feuerwerke bringen Chemikalien und Schwermetalle wie Strontium, Arsen, Blei, Selen und Cäsium in Luft, Boden und Grundwasser. In überprüften Feuerwerkskörpern finden sich leider noch immer verbotene hochtoxische Inhaltsstoffe.

**Abfall vermeiden.** Feuerwerke verursachen Tonnen an Abfällen, vieles davon landet in der freien Natur. Für uns alle zumindest ein Ärgernis, für Wild- und Nutztiere eine wirkliche Gefahr.

### Ein Impuls der KLAR!-Klimawandelanpassungsregion plan b

Als KLAR!-Region arbeiten die sechs plan b-Gemeinden regional am Umgang mit dem Klimawandel. Unter anderem werden Infrastruktur, Mobilität, Katastrophenschutz und Erholungsräume gemeindeübergreifend geplant und gestaltet.

### Jahreswechsel auf neue Art

Wir, die Bürgermeister der sechs Gemeinden der KLAR!-Klimawandelanpassungsregion plan b, laden Sie herzlich ein: **Feiern wir den Jahreswechsel ohne Feuerwerk und Böller!** Gehen wir gemeinsam neue Wege, die für uns, für unsere Umwelt und für unser Klima besser sind – für eine Zukunft in unseren Gemeinden, die KLAR! besser ist. Danke Ihnen und alles Gute!

Michael Ritsch, Bürgermeister der Landeshauptstadt Bregenz  
 Martin Staudinger, Bürgermeister der Marktgemeinde Hard  
 Peter Halder, Bürgermeister der Gemeinde Kennelbach  
 Elmar Rhomberg, Bürgermeister der Marktgemeinde Lauterach  
 Thomas Schierle, Bürgermeister der Gemeinde Schwarzach  
 Christian Natter, Bürgermeister der Marktgemeinde Wolfurt

Weitere Informationen zum Klimawandel und zu den Auswirkungen auf unsere Region gibt es auf [www.klar-anpassungsregionen.at](http://www.klar-anpassungsregionen.at) sowie auf den Webseiten der plan b-Gemeinden.



# deluXe | Offene Jugendarbeit Schwarzach

## Liebe Jugendliche und Eltern!

Aufgrund der nicht vorhersehbaren politischen Covid-Vorgaben mit Konsequenzen für den „Offenen“ Betrieb, bitten wir Euch um Verständnis für ein angepasstes Programm. Den jeweils aktuellen Stand des Programmes kann über die folgenden Online Medien abgerufen werden:

Instagram:	oja_schwarzach
Facebook:	Offene Jugendarbeit Schwarzach
Web:	www.schwarzach.at/deluxe

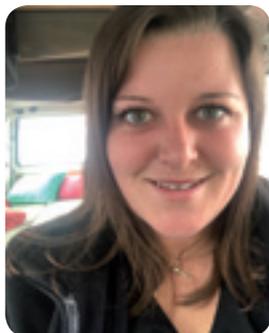
Vielen Dank und liebe Grüße, Euer deluXe-Team

## Mobile Jugendarbeit im November

Im Rahmen der nächtlichen Ausgangssperre haben wir zu später Stunde viele Hotspots im Raum Schwarzach, besucht. Jeweils von Mittwoch bis Freitag am Nachmittag / Abend. Präventive Bestrebungen, die Jugendlichen kennenzulernen und Vertrauen aufzubauen, standen dabei im Vordergrund.

## Das „neue“ Team der offenen Jugendarbeit Schwarzach

Wir freuen uns auf viele positive Begegnungen und einen bewegten Austausch.



**Luisa Felder**  
Jugendbetreuerin  
seit Sept. 2020 im Team



**Peter Palaoro**  
Leitung Jugendbetreuung  
seit Nov. 2020 im Team

**deluXe**  
Schwarzach

### Kontakt & Info:

#### Öffnungszeiten deluXe

- Dienstag 14 – 17 Uhr  
Mädchentreff
- Mittwoch – Freitag 14 – 18 Uhr  
Jugendtreff

**JE NACH COVID-SITUATION  
GEÖFFNET / GESCHLOSSEN**

deluXe | Offene Jugendarbeit  
Schwarzach  
Hofsteigstr. 63, A-6858 Schwarzach  
E-Mail: deluxe@vol.at  
Instagram: oja\_schwarzach  
www.schwarzach.at/deluxe

Peter Palaoro: T 0664 8185458  
Luisa Felder: T 0664 8185459

## Weihnachts- und Silvesterferien

Das Jugendhaus deluXe bleibt vom 24. 12. 2020 bis 6. 1. 2021 geschlossen.

Ab 7. Jänner sind wir wieder gerne für Euch da.

**Das Team der offenen Jugendarbeit wünscht Euch allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in das Jahr 2021.**

## Vorarlberger Familienpass

[www.vorarlberg.at/familienpass](http://www.vorarlberg.at/familienpass)

### Ihr Familienpass fürs neue Jahr

Im Dezember 2020 erhalten Sie den neuen Familienpass für das Jahr 2021. Bitte kontrollieren Sie Ihre Daten, die auf dem Familienpass angeführt sind. Sollten Fehler abgedruckt sein, melden Sie diese bitte unter [info@vorarlberg-familienpass.at](mailto:info@vorarlberg-familienpass.at). Zudem erhalten Sie mit dem Brief Ihren persönlichen Zugangscode für den digitalen Familienpass. Diesen können Sie in der Familienpass-App kostenlos downloaden (im App Store oder bei Google Play). Alle aktuellen Angebote und Aktionen, alle Partnerbetriebe und Vergünstigungen sind über die App abrufbar. In der App wird der Familienpass automatisch auf das Jahr 2021 aktualisiert.

#### Vorarlberger Familienpass

Tel 05574 / 511 - 24159  
[info@familienpass-vorarlberg.at](mailto:info@familienpass-vorarlberg.at)  
[www.vorarlberg.at/familienpass](http://www.vorarlberg.at/familienpass)



## Liebe Schwarzacherinnen und Schwarzacher!

[www.pfarrgemeinde-schwarzach.at](http://www.pfarrgemeinde-schwarzach.at)



Warten muss klar begrenzt sein. Wie bei der Ampel auf dem Foto: 17 Sekunden bis zur Grünphase für die Fußgänger. Auf die Sekunde genau wird ausgesagt, wie lange die Wartezeit dauert. Und auch bei Ampeln, die mir diese Information nicht geben, kann ich darauf vertrauen, dass ich auf die Grünphase nicht zu lange warten muss. Zu warten, ohne zu wissen, dass



mein Warten ein überschaubares Ende hat, wird in der Regel als unerträglich empfunden.

Ähnlich ist es im Advent. Ein Adventskalender hat 24 Türchen. Advent zu beginnen, ohne genau zu wissen, nach wie vielen Tagen – in diesem Jahr sind es 26 – Weihnachten ist: nicht vorstellbar. Der Wert des Advents liegt auch darin, dass er ein Ende hat und dass er mit dem großen Fest gekrönt wird.

Doch das ist nur die halbe Wahrheit. Denn wir leben als Christen immer auch in einem anderen Advent. Die Lesungstexte der Sonntage sprechen zum Teil davon: Wir leben in der Erwartung der Wiederkunft des Herrn. Oder wir sollen es zumindest. Denn vielen – auch gläubigen – Menschen fällt das schwer. Zunächst weil dieses Warten kein

klar definiertes Ende hat. Niemand weiß den Tag noch die Stunde außer Gott. Die Naherwartung der ersten Christen hatte sich nicht erfüllt – und dann verschwand die Erwartung der Wiederkunft zunehmend. Sie änderte sich auch: Aus dem freudigen Erwarten der Erlösung wurde mehr und mehr ein Verdrängen der Tatsache, dass irgendwann das Leben ein Ende nimmt und vor dem Angesicht Gottes steht.

Ich möchte einladen zu einem Advent, in dem wir wieder auf die Wiederkunft Jesu vertrauen und sie erwarten als ein Fest. Wann es soweit ist, ... an Weihnachten, bei unserem Sterben oder am Ende der Welt, ist nicht so entscheidend, weil wir mit seinem Wiederkommen rechnen und dafür bereit sein wollen. Sind Sie mit dabei?

*Einen besinnlichen Advent wünscht Ihnen Dekan Paul Burtscher*

## Spenden

Zum Gedenken an Rosa Maria Lingg  
für Pfarrkirche ..... € 100,--  
für Hl. Messen ..... € 200,--  
für Lebenshilfe Vorarlberg ..... € 100,--

Zum Gedenken an Ing. Anton Lecher  
für Pfarrkirche ..... € 200,--  
für Hl. Messen ..... € 50,--  
für Lourdes Kapelle ..... € 50,--  
für Linzenberg Kapelle ..... € 150,--

Zum Gedenken an Helene Böhler  
für Pfarrkirche ..... € 100,--  
für Hl. Messen ..... € 30,--  
für Lourdes Kapelle ..... € 100,--

Zum Gedenken an Marko Jurcevic  
für Pfarrkirche ..... € 100,--

Zum Gedenken an den langjährigen Sangesbruder Otto Gassner von den Sonntagssängern Dornbirn  
für Pfarrkirche ..... € 100,--

Spenden allgemein  
für Pfarrkirche ..... € 104,--  
für Broschüre „Gute Besserung“ .. € 65,--

Ein herzliches „Vergelt's Gott“!

## Tauftermine

Informationen erhalten Sie im Pfarrbüro.

## Verstorbene

**Ing. Anton Lecher**, † 28. 10. 2020  
**Otto Gassner**, † 31. 10. 2020  
**Lothar Rüdissler**, † 2. 11. 2020

Herr, gib ihnen die ewige Ruhe!

## Veranstaltungen / Termine

### Adventbesinnung für Senioren

Am **Freitag, 11. Dezember 2020 um 14:30 Uhr** laden wir alle Senioren und Seniorinnen aus Schwarzach und Umgebung zu einer besinnlichen Adventandacht in unserer **Pfarrkirche** ein. Mit besinnlichen Texten und musikalischer Unterstützung der Jungmusik Schwarzach stimmen wir uns auf Weihnachten ein. Das Team des Sozialkreises freut sich auf euer Kommen!

## Kinderweihnacht

**24. 12. 2020 um 16:30 Uhr**

### „Tragt in die Welt nun ein Licht ...“

Wenn das Wetter und die Corona-Bestimmungen es zulassen, möchten wir heuer anstatt der Kindermette einen **LICHTERZUG** vom Dorfplatz zum Pfarrhaus/Kirche machen. Dort wird auch das letzte Fenster vom **Lebendigen Adventskalender** beleuchtet.

**Ab 16 Uhr** besteht die Möglichkeit, auf dem Dorfplatz, das Friedenslicht zu holen. **Laterne nicht vergessen!**

**16:30 Uhr:** Abmarsch beim Dorfplatz, Lichterzug zum Pfarrhaus, gemeinsamer Ausklang mit Weihnachtsmusik und Weihnachtsgeschichte

Schlechtwetterprogramm: Die Kirche ist den ganzen Tag geöffnet und lädt zu einem besinnlichen Krippenbesuch ein.

**Änderungen vorbehalten.**



## Die Liebe feiern!

Am Samstag, 24. Oktober feierten wir einen besonderen Dankgottesdienst für Paare und zugleich feierten 10 Paare ein besonderes Ehejubiläum. Die musikalische Gestaltung des Gottesdienstes übernahmen Elvira und Sigurd Flora in Begleitung von Christina Meusburger. **Herzlichen Dank** an alle die zu diesem besonderen Gottesdienst beigetragen haben.

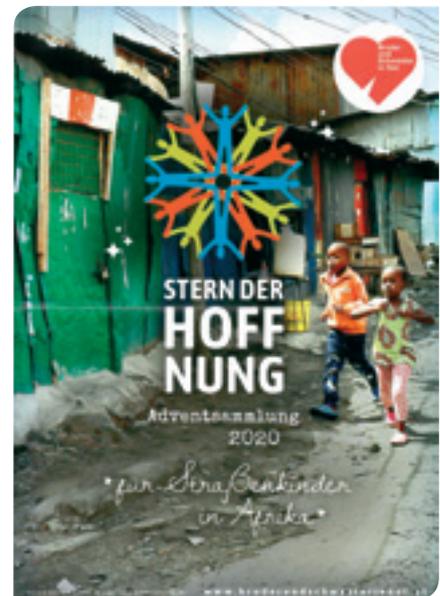


## Pfarrkirchenrat – Stabübergabe des Vorsitzes

Der Pfarrkirchenrat ist für die Sach- und Vermögensverwaltung in der Pfarre zuständig. Nach über 20 Jahren hat Herr **Walter Böhler** (Jg. 1944) den geschäftsführenden Vorsitz an Gert Ludescher (Jg. 1965) übergeben.

Walter Böhler hat in diesen 20 Jahren mit enormem Einsatz, mit großem Durchsetzungsvermögen und mit viel technischem Wissen große Projekte umgesetzt. Die unzähligen Stunden ehrenamtlicher Arbeit hat er zusätzlich zu seinem Familienunternehmen geleistet. Wir als PKR und als Pfarre sind Walter zutiefst dankbar. Bei einem feierlichen Mittagessen haben wir diesen Dank gefeiert und den Stabwechsel vollzogen. Gert wünschen wir viel Energie und Freude für seine neue Aufgabe.

*Pfarrer Paul Burtscher und der PKR*



## Dreikönigsaktion / Sternsingeraktion 2021 – heuer einmal anders



Aufgrund der fortwährenden Maßnahmen bzgl. Covid-19 haben wir uns entschlossen, die Dreikönigsaktion / Sternsingeraktion im Jänner 2021 **mit Hausbesuchen nicht durchzuführen**. Wir werden jedoch in den Weihnachtstagen vor Dreikönig nach Möglichkeit einen Flyer mit dem Haussegen als Aufkleber für die Türen und einen Einzahlungsbeleg an alle Haushalte in Schwarzach verteilen – mit der Bitte um eine Spende. Ebenso liegen diese Flyer mit Informationen in der Pfarrkirche zur Mitnahme bereit.

**Am Hochfest der Erscheinung des Herrn am Mittwoch, 6. Jänner 2021 laden wir Sie recht herzlich zum Festgottesdienst mit Sternsingergruppen um 8:45 Uhr in die Pfarrkirche ein.**

Wir danken Ihnen für Ihre tatkräftige Unterstützung der Dreikönigs-/Sternsingeraktion 2021 und für Ihr Verständnis.

*Das Sternsingerteam der Pfarre Schwarzach*

## Liturgie für Männer mit Feuer, Wein und Brot

**Sonntag, 27. Dezember 2020 um 19 Uhr Basilika Maria Bildstein.**

Wir segnen und trinken den Johanniswein, damit der Segen Gottes und die Freude des Lebens im nächsten Jahr mit uns ist.

Leitung: Dekan Paul Burtscher und Peter Flatz

Info: peter.flatz@hotmail.com

## Hoffnung für Straßenkinder

Adventsammlung am **12./13. Dezember 2020** bei allen Gottesdiensten (auch das Einwerfen einer Spende in den Pfarrbriefkasten ist möglich). „Straßenkinder in Afrika“ – unter diesem Motto steht die diesjährige Adventsammlung von Bruder und Schwester in Not, die den Fokus auf das Leben der Straßenkinder im Mukuru Slum in Nairobi richtet. Schenken wir diesen Kindern Hoffnung und Zukunft! Helfen wir aus Dankbarkeit, weil es uns gut geht.

**Gottesdienste in Schwarzach**

<b>Samstag:</b>	19:00 Uhr Vorabendmesse
<b>Sonntag:</b>	08:45 Uhr Eucharistiefeier
<b>Werktags:</b>	Mittwoch 19:00 Uhr Abendmesse Freitag 08:00 Uhr Messfeier
<b>Rosenkranz:</b>	jeden Mittwoch 18:30 Uhr vor der Abendmesse
<b>Beichte/Aussprache:</b>	nach Vereinbarung mit Dekan Paul Burtscher, T 0676/832 408 137

**Pfarramt St. Sebastian**

**T** 58278, **F** 58278-4,  
**M** pfarramt.schwarzach@vol.at  
**T** 0676/832 408 137 (Dekan Burtscher  
persönlich)

**Bürozeiten:**

Mo – Fr . . . . . 09 – 11 Uhr  
Mi . . . . . 17 – 19 Uhr

**Besondere Gottesdienste – Dezember**

<b>Di</b>	<b>08.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>Fest Maria Empfängnis</b> – Festgottesdienst
Fr	11.12.	08:00	Messfeier
		14:30	Adventbesinnung für Senioren in der Pfarrkirche
Sa	12.12.	18:00	Beichtgelegenheit mit Vikar Walter Metzler
		19:00	Vorabendmesse mit Gedenken für die Verstorbenen des Monats: <b>2018</b> – Sonja Breuss, Anton Schwendinger <b>2015</b> – Rudolf Fertschnig, Wilfried Meusburger
<b>So</b>	<b>13.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>3. Adventsonntag</b> – Gaudete Eucharistiefeier mit Adventsammlung Bruder und Schwester in Not
Di	15.12.	06:00	Rorate; kein Frühstück!
Fr	18.12.	09:35	Wortgottesfeier der Mittelschule; Änderungen bzgl. Covid-19 behalten wir uns vor!
Sa	19.12.	18:00	Beichtgelegenheit mit Pfarrer Paul Burtscher
		19:00	Vorabendmesse
<b>So</b>	<b>20.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>4. Adventsonntag</b> – Eucharistiefeier
Di	22.12.	06:00	Rorate mitgestaltet von Doris Glatter-Götz und Begleitung; kein Frühstück!
Mi	23.12.	16:00	Vorweihnachtliche Feier für die Kleinen – Pfarrkirche
		18:30	Rosenkranz
		19:00	Abendmesse
<b>Do</b>	<b>24.12.</b>		<b>Heiliger Abend</b>
		<b>22:30</b>	<b>Christmette</b>
<b>Fr</b>	<b>25.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>Geburt des Herrn</b> – Festgottesdienst
<b>Sa</b>	<b>26.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>Heilige Stephanus</b> – Eucharistiefeier; keine Vorabendmesse zum Sonntag!
<b>So</b>	<b>27.12.</b>	<b>08:45</b>	<b>Fest der Heiligen Familie</b> – Eucharistiefeier mit Taferinnerung und Segnung der Kinder und Familien
		19:00	Liturgie für Männer mit Feuer, Brot und Wein; Basilika Bildstein
Di	29.12.	19:30 – 21:00	Bibelabend mit Pfarrer Paul Burtscher im Pfarrsaal
<b>Fr</b>	<b>01.01.</b>	<b>08:45</b>	<b>Hochfest der Gottesmutter Maria – Neujahr</b> Festgottesdienst
Sa	02.01.	19:00	Vorabendmesse mit Gedenken für die Verstorbenen des Monats: <b>2019</b> – Annelies Hinteregger, Walter De Martin <b>2016</b> – Jolanda Adler, Helene Hinteregger
<b>So</b>	<b>03.01.</b>	<b>08:45</b>	<b>2. Sonntag nach Weihnachten</b> – Eucharistiefeier

**Hinweis:** Besondere Termine bzw. kurzfristige Änderungen werden in den Sonntagsgottesdiensten verlautbart und auf der Homepage unter [www.pfarrgemeinde-schwarzach.at](http://www.pfarrgemeinde-schwarzach.at) veröffentlicht. Sie können auch der wöchentlichen Gottesdienstordnung entnommen werden (im Schaukasten der Pfarre bzw. im Folder der Info-Boxen).

## Kirchenchor St. Sebastian

Liebe Schwarzacher Kirchenbesucher,

wir vom Kirchenchor St. Sebastian haben auf Grund dieser Pandemie unsere Proben-tätigkeit eingestellt.

Sobald dieser Virus bezwungen werden kann, werden wir wieder für euch die heilige Messe mitgestalten. Bis dahin bleibt bitte gesund und achtet aufeinander.

**Wir wünschen euch eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.**

*Euer Kirchenchor St. Sebastian*

## Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach

### Wanderung auf der Wälderbahntrasse

Unsere Herbstwanderung ins Lecknertal musste wegen schlechten Wegverhältnissen aufgrund von Schneefall abgesagt werden.

Roswitha und Franz hatten jedoch einen weiteren Trumpf im Ärmel. Eine Wanderung auf der **Wälderbahntrasse von Alberschwende nach Egg**. So fuhren wir mit dem Bus von Schwarzach über Bildstein nach Alberschwende Haltestelle Fischbach Unterrain. Von dort aus wanderten wir hinunter nach Bozenau. Entlang der mäandrierenden Ache überquerten wir etliche Brücken und hatten viele tolle Ein-

drücke. Schön auch der renovierte Lingenauer Bahnhof und imposant die Lingenauer Hochbrücke aus einem anderen Blickwinkel. Zögerlich lugte die Sonne durch die Wolken. Viele Bäume hatten ihr Herbstgold angezogen. Nach 3 Stunden, 20.300 Schritten und 10, 5 Kilometer haben wir unser Ziel erreicht. Im Cafe Trude haben wir unser wohlverdientes Mittagessen genossen. Anschließend ging es mit dem Wälderbus von Egg wieder nach Schwarzach. Das war ein feiner Wandertag.



### Wöchentliche Gymnastikstunden und Wanderungen

Wegen Corona-Einschränkungen müssen wir auf unsere lieb gewonnenen Gymnastikstunden am Montag Abend und auf die Wanderungen am Dienstag Vormittag verzichten. Sobald es wieder möglich sein wird, verständigen wir unsere Mitglieder per WhatsApp, Mail oder telefonisch, dass unsere Aktivitäten wieder stattfinden.

### Sternenfall

Sterne fallen,  
schweben sachte,  
gleiten funkelnd in die Zeit  
Herzen fühlen Unerahntes  
sehnen sich nach Weihnachtszeit.

Sterne fallen,  
gleiten leise,  
schweben flimmernd  
aus der Zeit.

Ruedi Berger

Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes und gutes Jahr 2021 !

# Schiverein

[www.sv-schwarzach.com](http://www.sv-schwarzach.com)

## Jahreshauptversammlung

Aufgrund der derzeitigen COVID-19-Situation konnte die Jahreshauptversammlung leider nicht in gewohnter Form durchgeführt werden. Bei der Jahreshauptversammlung 2021 werden wir Euch dann die Vereinsjahre 2019/20 und 2020/21 präsentieren.

## Bödelewanderung

Wir versuchen, unsere traditionelle Wanderung: „auf alten Wegen von Schwarzach ans Bödele“ durchzuführen.

**Treffpunkt: Dienstag, 8. Dezember 2020 um 9 Uhr, Einfahrt Tobelstraße bei der ehemaligen Tankstelle Köb.**

**Ob diese Aktivität tatsächlich durchgeführt werden kann, werden wir am 6. Dezember 2020 auf unserer Homepage veröffentlichen.**

## Kinder- und Bambinischikurs

Derzeit sind wir immer noch in der Planung des Schikurses.

Gerne würden wir diesen vom **2. – 4. Jänner 2021 am Bödele** durchführen. Anhand der vorgegebenen Richtlinien werden wir versuchen, die Form des Schikurses anzupassen.

**Genauere Informationen werden wir ab dem 10. Dezember 2020 auf unserer Homepage veröffentlichen.**

# Seniorenbund Schwarzach

[www.mitdabei.at/ortsgruppe/schwarzach](http://www.mitdabei.at/ortsgruppe/schwarzach)

## Liebe Seniorinnen und Senioren,

In Zeiten wie diesen müssen wir leider Abstand halten und können Euch keine Veranstaltungen anbieten.

Unsere Schlachtpartie sowie die Jahreshauptversammlung mussten leider entfallen. Auch unsere feierliche Adventfeier kann heuer nicht stattfinden. Die Wälder Sängern Hedwig, Maria und Ursula singen nicht für uns. Es ist vielleicht gut so, denn die Geschwister Fink haben vor einigen Wochen ihre liebe Mutter, Frau Emma Fink, verloren und sind traurig.

Aber seid getrost: Gerdas besondere Weihnachtsgeschichten ruhen recht gut in den Büchern und warten geduldig auf Weihnachten 2021!

Sehen wir es positiv: Wir alle können uns nun noch mehr mit den Kindern und Enkeln beschäftigen. Manche Arbeit ist schon so lange liegen geblieben, vieles wurde immer wieder aufgeschoben.

Nun haben wir Zeit, wieder vermehrt unseren Freundeskreis zu pflegen – und wenn dies auch oft nur telefonisch geschieht.



Kapelle in Graban, Alberschwende

Wir können einen lieben Kranken besuchen und ihm Adventstimmung in sein Krankenzimmer bringen. Es wird wieder mehr gelesen. Wir haben nun Zeit für unser Hobby – und die Weihnachtskekse werden heuer in RUHE gebacken! Wichtig ist nur, dass wir alle gesund bleiben.

Mein Team und ich wünschen euch allen einen besinnlichen Advent, eine gnadenreiche Feier der Hl. Nacht und frohe Weihnachtstage.

Für das Neue Jahr 2021 erwarten wir uns doch wieder normale Verhältnisse und wünschen euch von Herzen Gesundheit, Glück und Freude!

UNS wünschen wir, dass wir bald wieder unbeschwerte, heitere Stunden miteinander verbringen können!

*Mit lieben Weihnachtsgrüßen –  
Euer Obmann Wilfried Übelher*



## Schliefer Fasnatzunft

[www.schliefer.at](http://www.schliefer.at)

### Faschingseröffnung

Mit Kleinstbesetzung an Narren eröffneten wir pünktlich am 11. 11 um 11:11 Uhr die närrische Saison.

Vollgepackt mit Krapfen ging's anschließend durchs Dorf, wo wir diese an die Bevölkerung bzw. Firmen verteilten. So hatte wenigstens jeder noch einen versüßten Tag. Danke an die Bäckerei Mittelberger für die Überstunden.

**Bezüglich der weiteren Veranstaltungen werden wir zeitnah informieren.** Der Fokus liegt darauf, dass wir zumindest für unsere Kinder im Dorf was organisieren können.

Danke möchte ich im Namen der Zunft an alle Gönner und Sponsoren sagen, die uns in der letzten Saison unterstützt haben.

**Wir wünschen allen ein wunderschönes Fest einen guten Rutsch ins neue Jahr 2021 und bleiben Sie gesund.**

*Rene Winkel, Zunftmeister*

## TS Schwarzach

Leider gibt es von unserer Seite derzeit nur zu berichten, dass sämtliche Faustball-Meisterschaften (Vlbj. Seniorenmeisterschaft im Feld, Ostschweizer Männer- und Jugendmeisterschaft in der Halle) wegen dem Coronavirus abgesagt wurden. Und seit Anfang November ist auch das Hallentraining nicht mehr möglich. Dies ist vor allem für unsere Jugend sehr bitter. Auch alle Kinderturngruppen können derzeit nicht stattfinden.

So bleibt uns nur die Möglichkeit, auf eine baldige Besserung der Situation zu hoffen, damit der Sport wieder stattfinden kann.

**Wir möchten euch allen an dieser Stelle ein schönes Weihnachtsfest und vor allem Gesundheit wünschen.**



# Krankenpflegeverein Schwarzach

[www.pflegedienst-hofsteig.at](http://www.pflegedienst-hofsteig.at)  
[pflegeleitung@pflegedienst-hofsteig.at](mailto:pflegeleitung@pflegedienst-hofsteig.at)

## Pflegedienst Hofsteig

Für die Gemeinden Schwarzach,  
Kennelbach, Buch, Bildstein

### Pflege- / Einsatzleitung

Kontakte, Beratung und Information:

Susanne Vonach  
Am Dorfplatz 1  
6858 Schwarzach  
**T 0664 / 883 11049**

Telefonisch erreichbar:  
Montag – Freitag, 7 – 16 Uhr

## Gymnastikgruppe

Jeden **Mittwoch, 16:15 – 17:15 Uhr**  
im Gymnastikraum der Mittelschule.  
Auskunft bei Carmen Pfanner:  
**T 0680 / 121 54 22**

**ZUR ZEIT LEIDER  
NICHT MÖGLICH**  
Mittag:

Der nächste Jassnachmittag  
findet am **Dienstag, 1. Dezember**  
um **14 Uhr im Cafe Locker** statt.  
Wir freuen uns auf viele Jass-  
begeisterte!

## Spendeneingang

Zum Gedenken an:

### Ing. Anton (Toni) Lecher

von der Trauerfamilie . . . . . € 150,--

### Frau Helene Böhler . . . . .

von der Trauerfamilie € 500,--

Für all die Spenden und Zuweisungen  
bedanken wir uns mit einem herzlichen  
„Vergelt's Gott“.

## Danke!

Unsere Weihnachts- und Neujahrswünsche verbinden wir mit dem Dank an unsere Mitarbeiterinnen, Ärzte und mitunterstützenden Familienangehörigen bei der Pflege unserer Patienten.

Danke auch allen Förderungsgebern wie Land, Gemeinde, Österreichische Gesundheitskasse sowie den Sponsoren für die Anschaffung unseres neuen Dienstautos.

Ein herzliches Dankeschön aber auch an all unseren treuen Mitgliedern für deren Beiträge auf unser Konto

IBAN: AT63 3748 2000 0245 3769 BIC: RSVGAT2B482

**In unserem Alltag ist Herzenswärme der Schlüssel zum Glück!**

**Wir wünschen allen Schwarzacherinnen und Schwarzachern eine schöne und besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und viel Glück und vor allem Gesundheit für das Jahr 2021!**

*Der Vorstand des KPV Schwarzach*

**e<sup>5</sup>**  
**energieteam schwarzach**

Weitere Informationen rund um energieeffiziente Maßnahmen und zu den e5-Gemeinden finden sie unter [www.e5-vorarlberg.at](http://www.e5-vorarlberg.at)

**Gutes Ländle!**  
Äpfel aus dem Ländle, Butter aus der Dorfsennerei, beim Fleisch einmal verzichten und dafür beim zweiten Mal auf hohe Qualität und Standards bei der Tierhaltung achten. Tun Sie nicht nur sich etwas Gutes, sondern auch den Lebensmittelerzeugern der Region, unseren Landwirten!



## Rückblick Herbst

Im vergangenen Herbst absolvierte die Feuerwehr Schwarzach einige kleinere Einsätze. Außerdem fanden die Proben aufgrund der Corona-Pandemie mit zunehmend verschärften Sicherheitsmaßnahmen statt. Seit Ende Oktober wurde die Proben­tätigkeit sowohl der Aktiven als auch der Feuerwehrjugend eingestellt, Zusammenkünfte aus gesellschaftlich-kameradschaftlichen Gründen schon vorher.

Im Einsatzfall sind wir aber selbstverständlich – auch aufgrund der gesetz­ten Sicherheitsmaßnahmen – weiterhin un­eingeschränkt für die Schwarzacher Bevöl­kerung bereit!

Außerdem konnten wir im Herbst in der Feuerwehrjugend und in der aktiven Feu­erwehr jeweils drei neue Mitglieder will­kommen heißen.

Es sind dies in der Feuerwehrjugend **Mathias Winder, Daniel Schlacher** und **Niko Marinkovic** und bei der aktiven Feuerwehr **Luis Knapp, Daniel Unterer** (beide Übertritte aus der Feu­erwehrjugend) und **Florian Seidl**.

## Friedenslicht

Zum heutigen Zeitpunkt können wir lei­der noch nicht sagen, ob und in welcher Form die Friedenslichtaktion 2020 durch­geführt werden kann. Sobald ein bisschen Planungssicherheit herrscht, informieren wir sie online und durch Aushang.

Wir wünschen schöne Weihnachten und viel Glück und vor allem Gesundheit im neuen Jahr.

*Ihre Feuerwehr Schwarzach*

## Terminkalender Dezember 2020

Jeden Montag 16 – 18 Uhr

Sprechstunde beim Bürgermeister, Gemeindehaus Schwarzach

Terminvereinbarung: T 05572 / 58 115 - 221

Jeden Montag 19 – 20 Uhr . . . . . Gymnastikstunden Herren . . . . Gymnastikraum . . . . . Kneipp Aktiv Club  
 Jeden Montag 20 – 21 Uhr . . . . . Gymnastikstunden Damen . . . . . Kneipp Aktiv Club  
 Jeden Dienstag 9 Uhr . . . . . Vormittag . . . . . Kneipp Aktiv Club

Jeden Mittwo . . . . . Gymnastikraum, Mittelschule . . . . . Krankenpflegeverein

Jeden Donners . . . . . Schingymnastik . . . . . Gymnastikraum, Mittelschule . . . . . Schiverein

JE NACH COVID-SITUATION  
MÖGLICH / NICHT MÖGLICH

### Dezember 2020

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
Di 08.	9 Uhr	Wanderung auf alten Wegen zum Schiheim, Bödele	Treffpunkt: ehem. Tankstelle Köb, Schwarzachtobelstr.	Schiverein Schwarzach
Mo 21.	14:30 Uhr	Offenes Singen	Pfarrsaal Schwarzach	Sozialkreis

### Jänner 2021

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstaltungsort	Veranstalter
Sa 2. – Mo 4. 1.		Schikurs	Bödele	Schiverein Schwarzach

# Ärzte Schwarzach – Wolfurt – Kennelbach – Bildstein

- **Dr. Lukas Hinteregger**,  
6858 Schwarzach, Am Dorfplatz 1,  
T 05572 58300
- **Dr. Rosemarie Plötzeneder**,  
6858 Schwarzach, Hofsteigstraße 69b,  
T 05572 58839
- **Dr. Gabriele Gort**, 6922 Wolfurt,  
Fattstraße 1, T 05574 72773
- **Dr. Roland Gmeiner**, 6922 Wolfurt,  
Achstraße 33a, T 05574 79864
- **Dr. Michael Tonko**, 6922 Wolfurt,  
Unterlinden 24b, T 05574 71322
- **Dr. Robert Denz**, 6921 Kennelbach,  
Bregenerstraße 12, T 05574-74395

## Ordinationszeiten Ärzte in Schwarzach

- **Dr. Lukas Hinteregger**, Gemeindearzt, T 58300  
Montag bis Donnerstag: . . . . . 08:00 bis 12:00 Uhr  
Montag und Mittwoch: . . . . . 17:00 bis 19:00 Uhr  
und nach Vereinbarung
- **Dr. Rosemarie Plötzeneder**, T 58839  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag: . . . . . 08:00 bis 11:30 Uhr  
Montag, Dienstag: . . . . . 13:00 bis 15:00 Uhr  
Donnerstag: . . . . . 16:00 bis 18:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

## Ärztbereitschaftszeiten

**Bereitschafts- und Wochenenddienste** dauern jeweils **von 7 bis 19 Uhr**.  
**Außerhalb der Ordinationszeiten die Gesundheitsnummer 1450 anrufen.**

Datum	ÄRZTE Nachtbereitschafts-, Sonn- und Feiertagsdienste	APOTHEKEN Bereitschaftsdienste
01.12.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Montfort-Apotheke, Lauterach
02.12.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
03.12.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
04.12.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Stadt-Apotheke, Dornbirn-Marktstr.3
<b>05.12.</b>	<b>Dr. Esther Elisabeth Benedikt-Muxel Bregenz</b>	<b>Brücken-Apotheke, Bregenz-Rheinstr.107</b>
<b>06.12.</b>	<b>Dr. Markus Baldessari, Bregenz</b>	<b>St.Gebhard-Apotheke, Bregenz-Heldendankstr.</b>
07.12.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Salvator-Apotheke, Dornbirn-Marktstr. 52
<b>08.12.</b>	<b>Dr. Gabriele Gort, Wolfurt</b>	<b>Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn-Hatlerstr.25</b>
09.12.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Apotheke im Messepark, Dornbirn
10.12.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
11.12.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Montfort-Apotheke, Lauterach
<b>12.12.</b>	<b>Dr. Thomas Meusburger, Bregenz</b>	<b>Stadt-Apotheke, Bregenz-Kirchstr. 7</b>
<b>13.12.</b>	<b>Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach</b>	<b>Hofsteig-Apotheke, Wolfurt</b>
14.12.	Dr. Roland Gmeiner, Wolfurt	Stadt-Apotheke, Dornbirn-Marktstr.3
15.12.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Oswald-Apotheke, Dornbirn-Moosmahdstr.
16.12.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	St. Martin-Apotheke, Dornbirn-Eisengasse
17.12.	Dr. Gabriele Gort, Wolfurt	Salvator-Apotheke, Dornbirn-Marktstr. 52
18.12.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn-Hatlerstr.25
<b>19.12.</b>	<b>MR Dr. Rudolf Brugger, Bregenz</b>	<b>Lotos-Apotheke, Hard-Hofsteigstr.127</b>
<b>20.12.</b>	<b>Dr. Robert Denz, Kennelbach</b>	<b>Heilquell-Apotheke, Schwarzach</b>
21.12.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Montfort-Apotheke, Lauterach
22.12.	Dr. Rosemarie Plötzeneder, Schwarzach	Lebensquell-Apotheke, Dornbirn-Haselstauden
23.12.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt
24.12.	Dr. Thomas Jungblut, Bregenz	Bahnhof-Apotheke, Bregenz-Bahnhofstr.25
<b>25.12.</b>	<b>Dr. Thomas Jungblut, Bregenz</b>	<b>Brücken-Apotheke, Bregenz-Rheinstr.107</b>
<b>26.12.</b>	<b>Dr. Michael Tonko, Wolfurt</b>	<b>St. Martin-Apotheke, Dornbirn-Eisengasse</b>
<b>27.12.</b>	<b>Dr. Yousef Abu Roumyeh, Bregenz</b>	<b>Löwen-Apotheke, Bregenz-Rathausstr.15-17</b>
28.12.	Dr. Lukas Hinteregger, Schwarzach	Apotheke im Hatlerdorf, Dornbirn-Hatlerstr.25
29.12.	Dr. Robert Denz, Kennelbach	Apotheke im Messepark, Dornbirn
30.12.	Dr. Michael Tonko, Wolfurt	Heilquell-Apotheke, Schwarzach
31.12.	Dr. Matthias König, Bregenz	Montfort-Apotheke, Lauterach

Außerhalb der Bereitschaftszeiten erfahren akut Erkrankte rund um die Uhr unter der **Servicenummer 141**, im Internet unter **www.141-vorarlberg** und in den lokalen Medien, welcher Arzt für Allgemeinmedizin im Sprengel Dienst hat.

**Bereitschaftsdienst:** 18 Uhr bis 8 Uhr des nächsten Tages.  
**Wochenend-Dienst:** Samstag 12 Uhr bis Montag 8 Uhr.

## Ordination geschlossen:

- Dr. Rosemarie Plötzeneder . . . . . 24. 12. – 31. 12. 2020  
Dr. Roland Gmeiner . . . . . 21. 12. – 31. 12. 2020

## Apotheken

### Schwarzach, Wolfurt, Lauterach, Hard

- Heilquell-Apotheke, Schwarzach, Hofsteigstraße 53, T 05572 58870
- Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestraße 9, T 05574 74344
- Montfort-Apotheke, Lauterach, Bundesstraße 48, T 05574 74144
- Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstraße 127, T 05574 62570
- See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstraße 3, T 05574 72553

## Apotheken

### Dornbirn

- Stadtapotheke, Marktstraße 3, 6850 Dornbirn, T 228 52
- St. Martin-Apotheke, Eisengasse 25, 6850 Dornbirn, T 223 84
- Oswald-Apotheke, Moosmahdstr. 35, 6850 Dornbirn, T 244 31
- Lebensquell-Apotheke, Haselstauderstr. 29a, 6850 Dornbirn, T 20 11 20
- Christopherus-Apotheke, Rohrbach 47, 6850 Dornbirn, T 208640
- Apotheke im Messepark, Messestr. 2, 6850 Dornbirn, T 558 80

## Apothekenbereitschaftsdienste:

Falls keine von den Apotheken in Lauterach, Wolfurt oder Schwarzach dienstbereit ist, dann ist von Schwarzach aus die nächste dienstbereite Apotheke, entweder die Stadt-Apotheke Dornbirn, die St. Martin Apotheke, Lebensquell-Apotheke oder Christopherus Apotheke in Dornbirn.

Unter der Notruf-Nr. **1455** oder auf **www.apotheker.or.at** erhalten Sie gegebenenfalls jederzeit Auskunft über die geöffneten Apotheken in Ihrer Nähe.

## Notrufnummern

- **Feuerwehr 122** • **Rettung 144** • **Polizei 133**

## Wichtige Telefon-Nummern

### Krankenpflegeverein:

DGK-Schwester Susanne Vonach T 0664 / 88 31 1049

### Polizeiinspektion Wolfurt:

T 059133 8137

### Gemeindeamt Schwarzach:

T 05572 / 58115-0

### Pfarramt:

Dekan Paul Burtscher: T 05572 / 58278  
T 0676 / 83 240 8137

### Hebamme Daniela Wachter:

T 0677 / 62323158,  
E info@hebamme-daniela.at  
H hebamme-daniela.at

### Apotheken-Bereitschaft:

T 1455

### „Wenn's weh tut! 1450“

Telefonische Gesundheitsberatung. T 1450

### Bestattung:

Trauerhilfe-Bestattung Oberhauser: T 05572 / 20630, T 0664 / 24 06 610  
NUCK Bestattungs GmbH: T 05574 / 82080, T 0664 / 84 07 920  
Trauerportal: www.trauerhilfe.at

### Waldaufseher Thomas Böhler:

T 0664 / 6255617  
Termine nach telefonischer Kontaktaufnahme.

### Tierarztpraxis Meusburger:

T 05572 / 40 10 31, Hofsteigstraße 52  
Mo – Fr: 7:30 – 9:30 Uhr  
Mo – Mi: 15 – 18 Uhr  
Fr: 14 – 17 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten gerne nach telefonischer Vereinbarung.

## Mondstellung

- 8. 12. ☾ Letztes Viertel
- 14. 12. 🌑 Neumond
- 22. 12. ☽ Erstes Viertel
- 30. 12. 🌕 Vollmond

## Die Jänner-Ausgabe der Schwarzachpost erscheint am:

### 4. Jänner 2020

Bitte beachten!

**Annahmeschluss für die Schwarzachpost Jänner 2021:**  
Aufgrund der Weihnachtsfeiertage ist der Annahmeschluss bereits am **10. Dezember 2020**

## Annahmestelle der Beiträge/Inserate:

Gemeinde Schwarzach  
T 05572 5 81 15-620  
E schwarzachpost@schwarzach.at

## Impressum SchwarzachPost

Erscheinungsort und Verlagspostamt:  
6858 Schwarzach  
Eigentümer, Herausgeber und Verleger:  
Gemeindeamt Schwarzach  
Grafik: www.hoferprint.com  
Druck: www.jochumdruck.at  
Für den Inhalt verantwortlich:  
Gemeinde Schwarzach



**Alles Gute für Sie!**

**Zu Weihnachten und im neuen Jahr!**

Unser herzlicher Dank und unsere besten Wünsche allen unseren Kunden! Gerne sind wir stets Ihr Partner für alle Arbeiten rund ums Automobil. Wir wünschen jederzeit gute Fahrt!



**Bosch Service KÖB**  
 Tobelstraße 3a, 6858 Schwarzach  
 T: 05572/581 38, Fax DW: 3  
 M: dietmar.koeb@koeb-gmbh.at



[www.bosch-service.com](http://www.bosch-service.com)

**EIN FROHES WEIHNACHTSFEST  
 SOWIE EIN GUTES UND GESUNDES  
 NEUES JAHR 2021!**

**gEO**  
**Fliesen und Bäder**

Hofsteigstraße 105 | 6858 Schwarzach  
 +43 (0) 664 183 17 37 | [www.geo-fliesen.at](http://www.geo-fliesen.at)

www.cunabo.com

Gasthaus  
**hofsteiger**

---

**Selbstabholung**

**Di – So**  
**11:30 – 14 Uhr**  
**und**  
**17 – 19 Uhr**

Am Dorfplatz 4, 6858 Schwarzach  
 +43 55 72/40 10 45  
[essen@restauranthofsteiger.at](mailto:essen@restauranthofsteiger.at)  
[www.restauranthofsteiger.at](http://www.restauranthofsteiger.at)

**Neueröffnung  
 Rechtsanwaltskanzlei**

**ALLES,  
 WAS  
 RECHT  
 IST.**

T +43 5572 424058  
[office@schmid-gasser.at](mailto:office@schmid-gasser.at)  
[www.schmid-gasser.at](http://www.schmid-gasser.at)  
 Zollgasse 4 . 6850 Dornbirn

**Dr. Carolin Schmid-Gasser, LL.M.  
 Rechtsanwältin und Mediatorin**

Ihre verlässliche Partnerin für:  
 Pferderecht, Verträge, Bau-, und Immobilienrecht,  
 Verkehrsunfälle, Erbrecht & zivil-, und  
 verwaltungsrechtliche Angelegenheiten



# AT Albrecht

*Frohe  
Weihnachten*

Unser Beitrag für Ihre gesunden Festtage:

- e Aronia-Produkte
- e Hanfprodukte von den „Hempions“ aus Wolfurt
- e Bio Aloe Vera Produkte von der Firma Vegas
- e Glutenfreies Sortiment der Firma Schär
- e Nick Naturals aus Lustenau  
(hochwertige, regionale Bio-Lebens-Mittel)
- e Bio mymueslis
- e Dr. Goerg Bio-Kokos
- e SPAR Natur pur
- e Vegane Produkte

Hofsteigstraße 50, 6858 Schwarzach · [www.sparalbrecht.at](http://www.sparalbrecht.at) ·  · 



# Albrecht – Feldkirch/Tisis



## KRISENSICHERE ARBEITSPLÄTZE

Die Offsetdruckerei Schwarzach produziert umweltfreundliche Verpackungen für verschiedenste Produkte der nationalen und internationalen Konsum- und Luxusgüterindustrie. Aufgrund der Systemrelevanz unserer Verpackungslösungen können wir die Corona-Krise bislang gut meistern und unseren Mitarbeitenden sichere Arbeitsplätze bieten. Wir erweitern derzeit unseren Standort in Schwarzach und suchen laufend engagierte Arbeitskräfte für unser Unternehmen.

weitere offene Stellen:  
**KARRIERE-  
K(L)ICK!**  
[www.offset.at](http://www.offset.at)



## WIR KÜMMERN UNS

Wir wirtschaften nachhaltig und das schließt neben höchsten Qualitäts- und Umweltstandards auch unsere Belegschaft mit ein. Wir bieten ein modernes Produktionsumfeld, eine teamorientierte Arbeitsumgebung, interne Karrieremöglichkeit und vielfältige Benefits wie Mobilitätszuschuss für die Öffis, ein umfangreiches Angebot zur Gesundheitsförderung und zahlreiche Aktionen für Mitarbeitende. Die Offsetdruckerei Schwarzach wurde mit dem Prädikat „Beste Arbeitgeber Vorarlbergs“ ausgezeichnet und erhielt den „Salvus“ in Gold für ihr Engagement im Bereich Mitarbeiter/innen-Gesundheit.

Zur Ergänzung unseres Teams am Standort Schwarzach, Vorarlberg besetzen wir die Position

## MASCHINENFÜHRER (M/W/D) IN DER ABTEILUNG AUFRICHTEN

### Ihre Kompetenzen und Qualifikation:

- Sie haben eine Ausbildung als Verpackungstechniker/in oder mehrjährige Erfahrung in einem mechanischen/technischen Beruf (Mechaniker, Mechatroniker, Anlagentechniker, o.ä.).
- Sie verfügen über sehr gutes technisches Verständnis, handwerkliches Geschick und eine genaue Arbeitsweise.
- Sie denken gesamtheitlich, sind verantwortungsvoll und Arbeit im Team macht ihnen Spaß.
- Sie sind bereit im Schichtbetrieb zu arbeiten.

### Ihre Aufgaben:

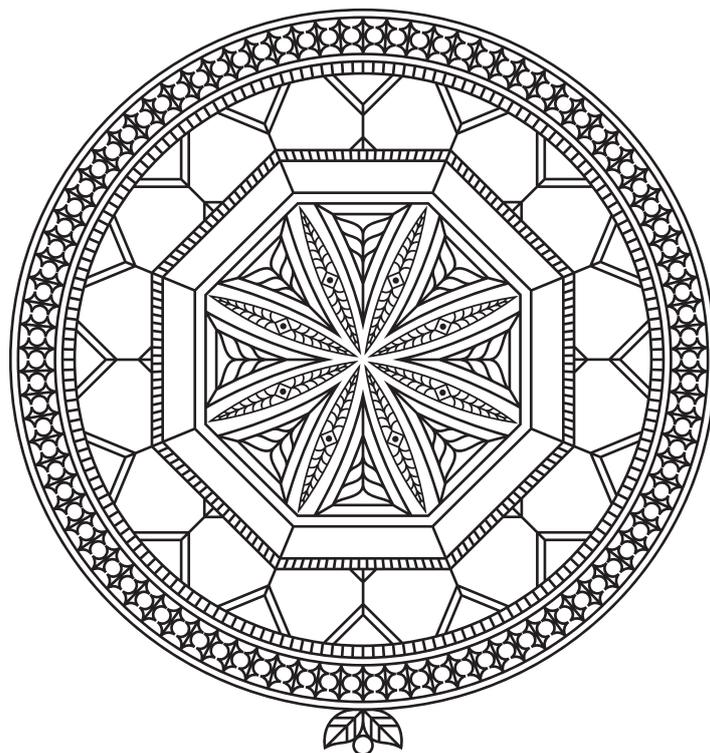
- Ihre Maschine produziert Kartonschalen wie Obststeigen, Backformen und Take-Away-Verpackungen.
- Sie richten die Kartonaufrichtmaschinen (Heiber + Schröder) selbstständig ein.
- Sie überwachen den Produktionsprozess und verantworten die Qualitätskontrolle.

 **Offsetdruckerei  
Schwarzach**  
Feinkartonagen Etiketten

[www.offset.at](http://www.offset.at)

Für diese Position gilt der Kollektivvertrag der Propak. Das tatsächliche Gehalt orientiert sich am Vorarlberger Arbeitsmarkt, nach Ihrer Erfahrung und Qualifikation.

**Richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung per Post oder in elektronischer Form an unsere Personalabteilung:  
Offsetdruckerei Schwarzach, z.H. Frau Doris Forster  
Hofsteigstraße 104, 6858 Schwarzach, Österreich  
+43/5572/3808-0 bzw. [doris.forster@offset.at](mailto:doris.forster@offset.at)**



## Merry Christmas

Wir wünschen  
allen Bürgerinnen und Bürgern  
der Gemeinde Schwarzach  
besinnliche Momente  
in der Weihnachtszeit  
und ein frohes Fest.

Einen guten Start  
in ein glückliches  
und gesundes  
Jahr 2021!

Ihre Offsetdruckerei Schwarzach

 **Offsetdruckerei  
Schwarzach**  
Feinkartonagen Etiketten

[www.offset.at](http://www.offset.at)

Postfach der Heimat

# Schwarzach post

1. Dezember 1970

An alle  
Bezieher  
der  
»Schwarzach-  
post«!

Nach anfänglichen Schwierigkeiten ist es nun soweit, daß das neue für den Ortsteilgemeindeförderungsbereich, die »Schwarzach-post«, regelmäßig erscheinen kann. Ich hoffe, daß alle Leser aus dem Gebotenen Nutzen und Anregungen ziehen. Allen möchte ich, besonders den Männern vom Kultur- und Sportausschuß, die sich unermüdet für die Herstellung der »Schwarzach-post« zur Verfügung stellen, herzlich danken. Ich wünsche Ihnen für die Zukunft recht viel Erfolg und Ausdauer in der Erfüllung der übernommenen Aufgabe.

Josef Vornach, Bürgermeister

# 50 Jahre Schwarzach post

Die erste Ausgabe der Schwarzachpost erschien Anfang Dezember 1970.

Wir wünschen allen Bezieher der »Schwarzach-post« ein frohes  
**Weihnachtsfest**

Es freut uns aufrichtig, daß unsere Leser, in Schwarzach ein Gemeindefest heranzubringen, ein so positives Echo gefunden hat. Wir werden keine Mühe scheuen, unser Blättchen so nett und informativ wie möglich zu gestalten.

Der Kultur-Ausschuß

### Aus der Gemeindestube

Ausdruck der ersten Schwarzach-Post haben zwei Überlegungsgegenstände, die sich im Zusammenhang mit der Gemeindestube befinden. Die Gemeindestube ist ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Gemeindestube ist ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

### Vom Ständesamt Personenstandsbeziehung

Beziehungsstellen in der Zeit vom 1. 10. bis 30. 11. 1970

10 10. Frau Maria Josef Regina Lehmann 14  
10 10. Frau Maria Josef Regina Lehmann 14  
10 10. Frau Maria Josef Regina Lehmann 14

### Aus den Vereinen

#### Turnerschaft Schwarzach

Beginn der Turnhalle im Winter 1970/71

Montag 19:30-20:30 Uhr Jugendturnen  
19:30-20:30 Uhr Frauenturnen  
19:30-20:30 Uhr Männerturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen

#### Bürgerklub Schwarzach

Das heutige Jahr war für unseren Verein ein sehr erfolgreiches. Durch die zahlreichen Kapazitäten haben wir ein sehr erfolgreiches Jahr hinter uns gelassen. Die Mitgliederzahl hat sich um 100 Personen erhöht. Die Einnahmen haben sich um 2000,- € erhöht. Die Ausgaben haben sich um 1500,- € erhöht. Der Gewinn hat sich um 500,- € erhöht.

### Aktuelles

#### Reflexionen Schwarzach

Die Reflexionen Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Reflexionen Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

#### Von Knappheiten

Die Knappheiten Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Knappheiten Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

### Aktuelles

#### Reflexionen Schwarzach

Die Reflexionen Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Reflexionen Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

#### Von Knappheiten

Die Knappheiten Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Knappheiten Schwarzach sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

### Aus den Vereinen

#### Turnerschaft Schwarzach

Beginn der Turnhalle im Winter 1970/71

Montag 19:30-20:30 Uhr Jugendturnen  
19:30-20:30 Uhr Frauenturnen  
19:30-20:30 Uhr Männerturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen  
19:30-20:30 Uhr Fußballturnen

#### Bürgerklub Schwarzach

Das heutige Jahr war für unseren Verein ein sehr erfolgreiches. Durch die zahlreichen Kapazitäten haben wir ein sehr erfolgreiches Jahr hinter uns gelassen. Die Mitgliederzahl hat sich um 100 Personen erhöht. Die Einnahmen haben sich um 2000,- € erhöht. Die Ausgaben haben sich um 1500,- € erhöht. Der Gewinn hat sich um 500,- € erhöht.

# Hausberger

## niedere Preise!

Dabei Trimmel  
ARIEL Trimmel  
OKKAN Trimmel  
CALGO BAPOR

Gilette Kingen 5 Stück  
Gilette Rasiercreme  
Pilsener

Tea-Butter 1/2 kg  
Spreibler-Beis 1 kg  
Weißer 3 kg Kiste  
Waldhorn 3 kg Kiste

Rum 1/2 Liter  
Kirsch Rum 1 Liter  
Oster 0,7 Liter  
Rothbacher Mispelbitter 1 Liter

Mohrenbrot  
Export hell, 1 Kiste 20 Flaschen

75,-  
75,-  
75,-  
84,-

13,00  
22,-  
12,00

3,90  
4,-  
85,-

14,90  
38,90  
27,90

4,90  
85,-

4,90  
4,90

### Erinnerungen an Japan

#### Die Reise ins Pacific

Die Reise ins Pacific ist ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Die Reise ins Pacific ist ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

#### Erinnerungen an Japan

Erinnerungen an Japan sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern. Erinnerungen an Japan sind ein Ort, an dem sich die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde treffen können, um sich über die Angelegenheiten der Gemeinde zu informieren und zu äußern.

### FRIEDRICH FLAT

Laternenladen Schwarzach

Fröhliche Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

SPAR-Schwarzach

Schenken Sie Ihren Lieben zu Weihnachten etwas Schönes aus der

# KONSUM

Schwarzach

1971

Das nächste Schwarzach-Post

Am 10. 1. 1971 werden in Schwarzach (Ortsmitte) die nächsten Ausgaben der »Schwarzach-post« erscheinen. Die nächste Ausgabe wird am 10. 1. 1971 erscheinen.